# 大乘造像功德经

（简体注音本）

仁慧草堂编制

# 说 明

根据《乾隆大藏经》大乘五大部外重译经第 0284 部，唐于阗三藏法师提昙般若等奉制译《大乘造像功德经》原藏影印本校正注音，句读及注音仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇二二年九月

扫码关注仁慧草堂微信公众号

Email：renhuicaotang@163.com


南無本師釋迦牟尼佛

# 目 录

起诵仪 ..... - 1 -
香赞 ..... - 1 -
净口业真言 ..... - 1 -
净三业真言 ..... - 2 -
安土地真言 ..... - 2 -
普供养真言 ..... - 2 -
开经偈 ..... - 2 -
大乘造像功德经卷上 ..... - 3 -
大乘造像功德经卷下 ..... - 20 -
结诵仪 ..... - 37 -
补阙真言 ..... - 37 -
补阙圆满真言 ..... - 37 -
普回向真言 ..... - 37 -
拔一切业障根本得生净土陀罗尼 ..... - 38 -
赞佛偈 ..... - 39 -
慈云忏主净土文 ..... - 40 -
回向偈 ..... - 41 -
三皈依 ..... - 41 -

# ● 起诵仪

## 诵经警文

1、未诵前，漱口，澡手。当净三业，若三业无亏，则百福俱集。三业者，身、口、意也。端身正坐，如对圣容，则身业净也。口无杂言，断诸嬉笑，则口业净也。意不散乱，屏息万缘，则意业净也。

2、未诵前，已诵后，俱要对圣像前合掌三礼。如无佛像，对经、对空礼拜亦可。

xiāngzàn

## 香 赞

（一遍）

lú xiāngzhà ruò　fǎ jiè méngxūn　zhū fó hǎi huì xī yáowén　suí chù
炉 香 乍爇．法界 蒙 薰．诸佛海会悉遥闻．随处

jié xiángyún　chéng yì fāng yīn　zhū fó xiànquánshēn
结 祥 云．诚 意方 殷．诸佛现 全 身。

ná móxiāngyún gài pú sà mó hē sà

**南無香云盖菩萨摩诃萨**（合掌三称）

jìngkǒu yè zhēnyán

## 净口业真言

（三遍）

ōng　xiū lì xiū lì　mó hē xiū lì　xiū xiū lì　sà pó hē
唵．修唎修唎．摩诃修唎．修修唎．萨婆诃．

jìngsān yè zhēnyán

## 净三业真言

（三遍）

ōng suō wǎ pó wǎ shú tuó suō wǎ dá mó suō wǎ pó wǎ shú dù hàn

唵. 娑嚩. 婆嚩秫驮. 娑嚩达摩娑嚩. 婆嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán

## 安土地真言

（三遍）

ná mó sān mǎnduō mǔ tuó nán ōng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē

南無三满哆. 母驮喃. 唵度噜度噜. 地尾. 娑婆诃.

pǔ gòngyǎngzhēnyán

## 普供养真言

（三遍）

ōng yé yé nǎng sān pó wǎ fá zǐ là hòng

唵. 誐誐曩. 三婆嚩. 韈日啰斛.

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó

## 南無本师释迦牟尼佛（合掌三称）

kāi jīng jì

## 开经偈

（一遍）

wú shàngshènshēnwēimiào fǎ bǎiqiānwàn jié nánzāo yù

无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì

我今见闻得受持 愿解如来真实义

dà shèng zào xiànggōng dé jīng juànshàng

# 大乘造像功德经卷上[1]

táng yú tiánsānzàng fǎ shī tí tán bō rě děngfèng zhì yì

唐于阗三藏法师提昙般若等奉 制译[2]

rú shì wǒ wén

如是我闻：

yī shí fó zài sān shí sāntiān bō lì zhì duō luó shù xià yǔ wú

一时，佛在三十三天波利质多罗树下，与无

liàng dà bǐ qiū zhòng jí wú liàng dà pú sà zhòng jù mí lè pú sà mó

量大比丘众及无量大菩萨众俱，弥勒菩萨摩

hē sà ér wéishàngshǒu

诃萨而为上首。

ěr shí shì zūn zài bǐ tiānshàng sānyuè ān jū wèi mǔ shuō

尔时，世尊在彼天上，三月安居，为母说

fǎ yú zhū tiānzhòngduōsuǒ lì yì lìng wú liàngzhū tiān lí kǔ jiě tuō

法，于诸天众多所利益，令无量诸天离苦解脱。

wú liàngzhū tiān jiē méng fǎ lì huò dà fú guǒ shí bǐ zhòngzhōng

无量诸天皆蒙法利，获大福果。时彼众中，

yǒu yī tiān zǐ shòujiāng yù jìn wǔ shuāixiàngxiàn yǐ wén fǎ lì

有一天子，寿将欲尽，五衰相现，以闻法力，

mìngzhōng zhī hòuhuánshēng cǐ tiān yǒng lí è dào

命终之后还生此天，永离恶道。

ěr shí yán fú tí zhōng wú yǒu rú lái pì rú àn yè xīngzhōng

尔时，阎浮提中无有如来，譬如暗夜，星中

wú yuè rú guó wú jūn rú jiā wú zhǔ huān yú xì lè yī qiè dōu

无月；如国无君，如家无主，欢娱、戏乐一切都

xī shì shí zhòngshēng gū dú wú yī jiē yú rú lái xīn huáiliàn mù

息。是时，众生孤独无依，皆于如来心怀恋慕，

shēng dà yōunǎo rú sàng fù mǔ rú jiàn rù xīn gòngwǎng shì zūn céng

生大忧恼，如丧父母，如箭入心，共往世尊曾

suǒ zhù chù yuán lín tíng yǔ xī kōng wú fó bèi jiā bēi liàn bù néng

所住处，园林、庭宇悉空无佛，倍加悲恋，不能

[1] 丽藏：佛说大乘造像功德经卷上

[2] 丽藏：大唐于阗三藏提云般若奉 制译

zì zhǐ
自止。

ěr shí yōu tuó yánwáng zhù zài gōngzhōng chánghuái bēi gǎn
尔时，优陀延王住在宫中，常怀悲感，

kě yǎng yú fó fū rén cǎi nǚ zhū huān lè shì jiē bú shè xīn zuò
渴仰于佛，夫人、婇女诸欢乐事皆不涉心，作

shì niànyán wǒ jīn yōu bēi bù jiǔ dāng sǐ yún hé lìng wǒ wèi shě
是念言："我今忧悲，不久当死。云何令我未舍

mìngjiān dé jiàn yú fó xún fù sī wéi pì ruò yǒu rén xīn
命间，得见于佛？"寻复思惟："譬若有人，心

yǒu suǒ ài ér bù dé jiàn jiàn qí zhù chù jí xiāng sì rén huò chú yōu
有所爱，而不得见，见其住处及相似人，或除忧

nǎo fù gèng sī wéi wǒ jīn ruò yì fó xiān zhù chù bú jiàn yú fó
恼。"复更思惟："我今若诣佛先住处，不见于佛，

āi háo gǎn qiè huò zhì yú sǐ wǒ guān shì jiān wú yǒu yī rén néng yǔ
哀号感切，或致于死。我观世间无有一人能与

rú lái sè xiàng fú dé zhì huì děng zhě yún hé lìng wǒ dé jiàn shì
如来色相、福德、智慧等者。云何令我得见是

rén chú qí yōunǎo zuò shì niàn yǐ jí gèng sī wéi wǒ jīn
人，除其忧恼？"作是念已，即更思惟："我今

yīngdāngzào fó xíngxiàng lǐ bài gòngyǎng fù shēng shì niàn ruò
应当造佛形像，礼拜供养。"复生是念："若

wǒ zàoxiàng bú sì yú fó kǒngdāng lìng wǒ huò wú liàng zuì fù zuò
我造像不似于佛，恐当令我获无量罪。"复作

niànyán jiǎ shǐ shì jiān yǒu zhì zhī rén xiángòng chēngyáng rú lái gōng
念言："假使世间有智之人，咸共称扬如来功

dé yóu bù néng jìn ruò yǒu yī rén suí fèn zàn měihuò fú wú liàng wǒ jīn
德犹不能尽，若有一人随分赞美获福无量，我今

yì rán dāng suí fèn zào
亦然当随分造。"

jí shí gào chì guó nèi suǒ yǒu gōngqiǎo zhī rén bìng lìng lái jí
即时告勅国内所有工巧之人，并令来集。

rén jì jí yǐ ér yù zhī yán shéinéng wèi wǒ zào fó xíngxiàng dāng
人既集已，而语之言："谁能为我造佛形像，当

yǐ zhēnbǎozhòngxiāng chóu shǎng[3]。"

[3] 丽藏：偿；永乐北藏及龙藏：赏

zhū gōng qiǎo rén gòng bó wáng yán wáng jīn suǒ chì shèn wéi nán
诸工巧人共白王言：“王今所勅，甚为难
shì rú lái xiàng hǎo shì jiān wú pǐ wǒ jīn hé néng zào fó xíng xiàng
事。如来相好，世间无匹，我今何能造佛形像？
jiǎ shǐ pí shǒu jié mó tiān ér yǒu suǒ zuò yì bù néng dé sì yú rú lái
假使毗首羯磨天而有所作，亦不能得似于如来。
wǒ ruò shòu mìng zào fó xíng xiàng dàn kě mó nǐ luó jì yù háo shǎo fēn
我若受命造佛形像，但可摸拟螺髻、玉毫少分
zhī xiàng zhū yú xiàng hǎo guāng míng wēi dé shéi néng zuò yé shì zūn huì
之相，诸余相好光明威德谁能作耶？世尊会
dāng cóng tiān xià[4] suǒ zào xíng xiàng ruò yǒu kuī wù wǒ děng míng chēng
当从天下[4]，所造形像若有亏误，我等名称
pǔ[5] jiē tuì shī qiè gòng chóu liáng wú néng gǎn zuò
普[5]皆退失。窃共筹量，无能敢作。”

qí wáng ěr shí fù gào zhī yuē wǒ xīn jué dìng wù yǒu suǒ cí
其王尔时复告之曰：“我心决定，勿有所辞！
rú rén huàn kě yù yǐn hé shuǐ qǐ yǐ yǐn bù néng jìn ér bù yǐn
如人患渴，欲饮河水，岂以饮不能尽而不饮
yé
耶？”

shì shí zhū rén wén wáng cǐ yǔ jiē qián bài guì gòng bó wáng yán
是时诸人闻王此语，皆前拜跪共白王言：
“dāng yī suǒ chì rán qǐng dà wáng chuí xǔ wǒ děng jīn yè sī shěn
“当依所勅！然请大王垂许我等今夜思审，
míng chén jiù zuò fù bó wáng yán wáng jīn zào xiàng yīng yòng chún zǐ
明晨就作。”复白王言：“王今造像应用纯紫
zhān tán zhī mù wén lǐ tǐ zhì jiān mì zhī zhě dàn qí xíng xiàng wéi
栴檀之木，文理、体质坚密之者，但其形相为
zuò wéi lì gāo xià ruò hé
坐、为立、高下若何？”

wáng yǐ cǐ yǔ wèn zhū chén zhòng yǒu yī zhì chén qián bó wáng
王以此语问诸臣众，有一智臣前白王
yán dà wáng dāng zuò rú lái zuò xiàng hé yǐ gù yī qiè zhū
言：“大王！当作如来坐像。何以故？一切诸
fó dé dà pú tí zhuàn zhèng fǎ lún xiàn dà shén tōng xiáng fú wài
佛得大菩提，转正法轮，现大神通，降伏外

[4] 丽藏：来下；永乐北藏及龙藏：下
[5] 丽藏：并；永乐北藏及龙藏：普

dào zuò dà fó shì jiē xī zuò gù shì yǐ yīngzuò zuò shī zǐ zuò
道，作大佛事，皆悉坐故。是以应作坐师子座，
jié jiā zhī xiàng
结跏[6]之像。”

ěr shí pí shǒu jié mó tiānyáojiàn qí shì shěn zhī wáng yì yù
尔时，毗首羯磨天遥见其事，审知王意欲
zào fó xiàng yú qí yè zhōngzuò shì sī wéi wǒ shēnsuǒ jiě zuì wéi
造佛像，于其夜中作是思惟：“我身所解最为
qiǎomiào shì jiān zhī zhōng wú rú wǒ zhě wǒ ruò wèi zuò yīngshǎo sì
巧妙，世间之中无如我者。我若为作，应少似
fó jí biàn qí shēn ér wéijiàngzhě chí zhū lì qì zhì míngqīng
佛。”即变其身，而为匠者，持诸利器，至明清
dàn zhùwángmén cè lìng shǒumén rén jù bó wángyán wǒ jīn yù
旦，住王门侧，令守门人具白王言：“我今欲
wèi dà wángzàoxiàng wǒ zhī gōngqiǎo shì zhōng wú pǐ wéiyuàn dà
为大王造像，我之工巧世中无匹，唯愿大
wángmò shǐ yú rén
王莫使余人。”

wángwén cǐ yǔ xīn dà xīn qìng mìng zhī lìng rù guān qí róng zhǐ
王闻此语心大欣庆，命之令入。观其容止，
zhī shì qiǎojiàng biànshēngniànyán shì jiān zhī zhōng hé yǒu cǐ rén
知是巧匠，便生念言：“世间之中何有此人？
jiāng fēi pí shǒu jié mó tiānhuò qí dì zǐ ér lái cǐ yé wáng yú ěr
将非毗首羯磨天或其弟子而来此耶？”王于尔
shí jí tuō shēnshàng suǒzhuóyīng luò shǒu zì pěng chí yǐ guà qí
时，即脱身上所著瓔珞，手自捧持，以挂其
jǐng rénggèng xǔ yǐ zhǒngzhǒng wú liàngzhūzhēnbǎo wù shí wáng jí
颈，仍更许以种种无量诸珍宝物。时，王即
yǔ zhǔzàng dà chén yú nèi zàngzhōngxuǎn zé xiāng mù jiān zì hè fù
与主藏大臣于内藏中选择香木，肩自荷负，
chí yǔ tiānjiàng ér wèi zhī yán shàn zāi rén zhě dāngyòng cǐ
持与天匠，而谓之言：“善哉！仁者！当用此
mù wèi wǒ zàoxiàng lìng yǔ rú lái xíngxiàngxiāng sì
木为我造像，令与如来形相相似。”

ěr shí tiānjiàng jí bó wángyán wǒ zhī gōngqiǎo suī yún dì
尔时，天匠即白王言：“我之工巧虽云第

[6] 丽藏：加；永乐北藏及龙藏：跏

yī rán zào fó xíng xiàng zhōng bù néng jìn pì rú yǒu rén yǐ tàn huà rì
一，然造佛形相终不能尽。譬如有人以炭画日，
yán xiāng sì zhě wú yǒu shì chù shè yǐ zhēn jīn ér zuò fó xiàng yì
言相似者，无有是处。设以真金而作佛像，亦
fù rú shì yǒu wài dào yán fàn wáng néng zuò yī qiè shì jiān rán yì
复如是。有外道言：‘梵王能作一切世间，然亦
bù néng zào fó xíng xiàng jìn zhū xiàng hǎo dàn wǒ gōng qiǎo shì zhōng wéi
不能造佛形像尽诸相好。’但我工巧世中为
shàng shì gù wǒ jīn wèi wáng zuò ěr jīn chén jí shì yuè chū bā rì
上，是故我今为王作耳。今晨即是月初八日，
fú shā xiù hé pí pó hē dǐ chū xiàn zhī shí fó chū dàn shēng huán yǒu
弗沙宿合毗婆诃底出现之时，佛初诞生，还有
cǐ yìng cǐ rì xiáng qìng yí yīng qǐ zuò fā shì yǔ yǐ cāo fǔ
此应。此日祥庆，宜应起作。”发是语已，操斧
zhuó mù qí shēng shàng chè sān shí sān tiān zhì fó huì suǒ yǐ fó shén
斫木，其声上彻三十三天，至佛会所。以佛神
lì shēng suǒ jí chù zhòng shēng wén zhě zuì gòu fán nǎo jiē dé
力，声所及处，众生闻者，罪垢、烦恼皆得
xiāo chú ěr shí rú lái jí biàn wēi xiào zhǒng zhǒng tàn měi qí wáng
销除。尔时，如来即便微笑，种种叹美其王
gōng dé nǎi zhì yáo shòu ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí jì ěr shí
功德，乃至遥授阿耨多罗三藐三菩提记。尔时，
sān shí sān tiān zhǔ bó fó yán shì zūn jīn zài rén jiān pō yì yǒu rén
三十三天主白佛言：“世尊！今在人间颇亦有人，
céng yú nǎng shēng zuò fó xiàng fǒu
曾于曩生作佛像不？”

fó yán tiān zhǔ zhū yǒu céng jīng zuò fó xiàng zhě jiē yú guò
佛言：“天主，诸有曾经作佛像者，皆于过
qù yǐ dé[7] jiě tuō zài tiān zhòng zhōng shàng fù wú yǒu kuàng yú yú chù
去已得[7]解脱，在天众中尚复无有，况于余处？
wéi yǒu běi fāng pí shā mén zǐ nà lǚ shā pó céng yú wǎng xī zào pú
唯有北方毗沙门子那履沙婆，曾于往昔造菩
sà xiàng yǐ sī fú gù hòu dé wéi wáng míng pín pó suō luó fù
萨像，以斯福故，后得为王，名频婆娑罗。复
yīn jiàn wǒ jīn dé shēng tiān yǒu dà shì lì yǒng lí è dào yōu
因见我，今得生天，有大势力，永离恶道。优

[7] 丽藏：先已；永乐北藏及龙藏：已得

lóu pín luó jiā shè qié yē jiā shè nà tí jiā shè bìng céng yú wǎng shì
楼频螺迦叶、伽耶迦叶、那提迦叶并曾于往世
xiū gù fó táng yóu cǐ yīn yuán yǒng dé jiě tuō jiāo fàn bō tí xī zuò
修故佛堂，由此因缘永得解脱。憍梵波提昔作
niú shēn zhuī qiú shuǐ cǎo yòu rào jīng shè shí zhū cǎo zhú yīn jiàn zūn
牛身，追求水草，右绕精舍，食诸草竹，因见尊
róng fā huān xǐ xīn chéng zī fú gù jīn dé jiě tuō shī pí luó
容，发欢喜心，乘兹福故，今得解脱。尸毗罗
céng chí bǎo gài gòng yǎng fó xiàng ā nóu lóu tuó rán yī zhī dēng yì
曾持宝盖，供养佛像；阿㝹楼驮然一支灯亦
yǐ gòng yǎng shū pí nà céng sǎo fó táng ā pó me[8] nà yú fó xiàng
以供养；输鞞那曾扫佛堂；阿婆么那于佛像
qián rán dēng shī míng nán tuó bǐ qiū ài zhòng zūn yí xiāng shuǐ xǐ mù
前燃灯施明；难陀比丘爱重尊仪，香水洗沐。
yǒu rú shì děng wú liàng zhū ā luó hàn jiē xī céng yú fó xiàng zhī suǒ
有如是等无量诸阿罗汉，皆悉曾于佛像之所
bó shēn gòng yǎng nǎi zhì jí xià rú nà qié bō luó yú xiàng zuò qián
薄申供养，乃至极下如那伽波罗，于像座前，
yǐ shǎo xǔ huáng dān huà yī xiàng shēn ér wéi gòng yǎng yóu cǐ fú gù
以少许黄丹画一像身，而为供养，由此福故，
jiē yǒng lí kǔ ér dé jiě tuō tiān zhǔ ruò fù yǒu rén néng yú wǒ fǎ wèi
皆永离苦而得解脱。天主，若复有人能于我法未
miè jìn lái zào fó xiàng zhě yú mí lè chū huì jiē dé jiě tuō ruò yǒu
灭尽来，造佛像者，于弥勒初会皆得解脱。若有
zhòng shēng fēi dàn wèi jǐ ér qiú chū lí nǎi wèi yù dé wú shàng pú tí
众生非但为己而求出离，乃为欲得无上菩提，
zào fó xiàng zhě dāng zhī cǐ zé wéi sān shí èr xiàng zhī yīn néng lìng qí
造佛像者，当知此则为三十二相之因，能令其
rén sù zhì chéng fó
人速致成佛。”

ěr shí yōu tuó yán wáng xīn zì sī wéi yún hé lìng wǒ suǒ zào
尔时，优陀延王心自思惟：“云何令我所造
zhī xiàng sù dé chéng jiù zuò shì niàn yǐ yù bǐ jiàng yán rǔ
之像速得成就？”作是念已，语彼匠言：“汝
kě qín xīn lìng gōng sù bì shǐ wǒ zǎo dé zhān yǎng lǐ jìng shì shí
可勤心令功速毕，使我早得瞻仰礼敬。”是时，

[8] 丽藏：摩；永乐北藏及龙藏：么

tiānjiàngyùn qí gōngqiǎo zhuānjīng fěi xiè bú rì ér chéng qí xiàng
天匠运其工巧，专精匪懈，不日而成。其像
jiā fū zuògāo qī chǐ miàn jí shǒu zú jiē zǐ jīn sè shí yōutuó
加趺，坐高七尺，面及手足皆紫金色。时，优陀
yánwángjiànxiàng dé chéng xiànghǎoduānyán xīn shēngjìng xìn huò
延王见像得成，相好端严，心生净信，获
róu shùnrěn jì dé rěn yǐ yì jiā xīn qìng suǒyǒu yè zhàng jí zhū
柔顺忍。既得忍已，益加欣庆，所有业障及诸
yōunǎobìng dé xiāochú pì rú rì chū wù lù jiē jìn wéichú yī yè
忧恼并得销除。譬如日出，雾露皆尽，唯除一业，
xiànshēnshòuzhě yǐ céng yú shèngrén qǐ è yǔ gù
现身受者，以曾于圣人起恶语故。

qí wáng ěr shí jí yǐ zhǒngzhǒng zhū[9] zhēn yì wù shǎng bǐ tiān
其王尔时即以种种珠[9]珍异物赏彼天
jiàng shì shí tiānjiàngjìng bó wángyán wáng jīn zàoxiàng wǒ xīn
匠。是时，天匠敬白王言：“王今造像，我心
suí xǐ yuàn yǔ dà wángtóng xiū cǐ fú jīn wángsuǒ cì fēi wǒ gǎn
随喜。愿与大王同修此福。今王所赐，非我敢
shòu ruò yàoxiāng yǔ dài yú jí rì zuò shì yǔ yǐ jí yú qí
受。若要相与，待余吉日。”作是语已，即于其
yè huánshēngběntiān
夜还升本天。

ěr shí zhū dà guówáng ā shé shì děng bìngxiān yú fó xīn huái
尔时，诸大国王阿阇世等，并先于佛心怀
kě mù wénwángzàoxiànggōng yǐ huòchéng jiē shēng xǐ qìng gòng
渴慕，闻王造像功已获成，皆生喜庆，共
zhì wángsuǒ gè yǐ wú liànghuāxiāng yīn yuègòngyǎng fó xiàng fù
至王所，各以无量华香、音乐供养佛像，复
yǐ zhǒngzhǒngzhūzhēnbǎo wù zèngfèng yú wáng xiánzuò shì yán dà
以种种诸珍宝物赠奉于王，咸作是言：“大
wáng suǒzuòshènwéi xī yǒu néng bá wǒ děngchóuyōu dú jiàn
王！所作甚为希有，能拔我等愁忧毒箭。”

ěr shí rú lái zài bǐ tiānzhōngwèi mǔshuō fǎ jí zhūtiānzhòng
尔时，如来在彼天中为母说法，及诸天众
xián dé lì xǐ suǒyīngzuò shì jiē yǐ zuò qì fù gàozhòngyán zhū
咸得利喜，所应作事皆已作讫，复告众言：“诸

[9] 丽藏：殊；永乐北藏及龙藏：珠

tiān zǐ zhū fó shì zūn shì cháng zhù shēn ruò zhū zhòng shēng yǒu kě dù
天子，诸佛世尊是常住身，若诸众生有可度

zhě jí wèi chū xiàn jiào huà shuō fǎ ruò suǒ zuò shì bì gèng wú yǒu
者，即为出现教化说法。若所作事毕，更无有

néng shòu fǎ huà zhě rú lái yú cǐ jí biàn bú xiàn wú zhì zhī rén
能受法化者，如来于此即便不现。无智之人，

wèi fó shí miè rú lái shēn zhě fǎ shēn cháng shēn shí bú miè dù
谓佛实灭。如来身者，法身常身，实不灭度。

zhū tiān zǐ yī qiè zhū fó fǎ jiē rú shì wèi huà zhòng shēng yǒu xiàn
诸天子，一切诸佛法皆如是，为化众生有现、

bú xiàn
不现。”

ěr shí rú lái fù zuò shì yán rǔ děng dāng zhī cǐ zhū tiān
尔时，如来复作是言：“汝等当知！此诸天

zhòng suǒ yīng dù zhě jiē yǐ dù qì wú jīn jiāng yù xià yán fú tí
众所应度者，皆已度讫，吾今将欲下阎浮提。

rǔ děng zhū tiān ruò niàn wǒ zhě dāng qín jīng jìn wù fù fàng yì suǒ
汝等诸天若念我者，当勤精进，勿复放逸。所

yǐ zhě hé fàng yì guò shī gù lìng rǔ děng bù dé ā nòu duō luó sān
以者何？放逸过失故，令汝等不得阿耨多罗三

miǎo sān pú tí rán rǔ děng yǐ yú wǎng xī céng zhòng shàn gēn jīn dé
藐三菩提。然汝等以于往昔曾种善根，今得

zài cǐ shòu tiān kuài lè biàn zhuó fàng yì bù xiū fú xíng cǐ zhū kuài
在此受天快乐，便著放逸，不修福行。此诸快

lè wú cháng suǒ suí yī cóng yǔn[10] zhuì cháng lún è dào yòu rǔ
乐，无常所随，一从殒[10]坠，长沦恶道。又汝

děng zhū tiān fán nǎo yóu zhòng jiàn yǒu shèng jǐ biàn shēng jí dù céng
等诸天烦恼尤重，见有胜己，便生嫉妒，曾

bú niàn yán bǐ tiān shèng lè yóu duō fú yè zhī suǒ gǎn zhì wǒ ruò qín
不念言：‘彼天胜乐由多福业之所感致，我若勤

xiū bì yì dāng dé yòu jīn rǔ děng shēn sè guāng zé rú rì chū huī
修必亦当得。’又今汝等身色光泽，如日初辉，

ruò huái jí dù xīn àn rú sǐ tàn fù dāng lìng duò dà hēi àn zhōng
若怀嫉妒，心黯如死炭，复当令堕大黑暗中，

nǎi zhì bù néng zì jiàn shǒu zhǎng hòu fù dāng zuò shí tù zhī guǐ yòu rǔ
乃至不能自见手掌，后复当作食吐之鬼。又汝

[10] 丽藏：陨；永乐北藏及龙藏：殒

děng zhū tiān shòu zhòng fú bào shēn xiàng yán jié wēi shì yǒng měng
等诸天受众福报，身相严洁，威势勇猛，

yóu jí dù gù dāng shòu nǚ shēn yǒng shī zhàng fū wēi měng zhī lì
由嫉妒故，当受女身，永失丈夫威猛之力。

zhū tiān zǐ wǒ niàn xī zhě yǒu wú liàng zhū wáng jiē wéi rǔ
“诸天子，我念昔者有无量诸王，皆为汝

děng jí dù zhī xīn fēi lǐ suǒ hài zhū tiān zǐ xī yǒu ā xiū luó wáng
等嫉妒之心非理所害。诸天子，昔有阿修罗王

míng yuē wū luó xiū xíng kǔ xíng jiè pǐn qīng jié ér rǔ zhū tiān děng
名曰邬罗，修行苦行，戒品清洁，而汝诸天等

qiǎn yī tiān nǚ míng wū pó shī huò bǐ wáng xīn lìng kuī jìng xíng
遣一天女，名邬婆尸，惑彼王心，令亏净行。

qí wáng rǎn zhuó wēi dé sǔn jiǎn bèi nà luó yán tiān zhī suǒ shā hài
其王染著，威德损减，被那罗延天之所杀害，

bìng wú liàng ā xiū luó zhòng tóng shí bài miè qí nà luó yán tiān jì shā cǐ
并无量阿修罗众同时败灭。其那罗延天既杀此

wáng yòu zhū qí zhòng yīn jí shōu qǔ wū pó shī nǚ ér wǎng tiān
王，又诛其众，因即收取邬婆尸女，而往天

gōng fù yǒu yī wáng míng yuē nà hē shòu rǔ děng zhū tiān kuáng huò
宫。复有一王，名曰那诃受，汝等诸天诳惑

zhī yǔ zhù zhū tiān zhòng fá ā xiū luó xiū luó pò yǐ rǔ děng zhū
之语，助诸天众伐阿修罗。修罗破已，汝等诸

tiān fǎn jiā qí hài yòu rǔ děng zhū tiān yǐ shě zhī fū rén gù xīn shēng
天反加其害。又汝等诸天以舍支夫人故，心生

fèn dù gòu xíng chán huǐ lìng ā qié suō xiān rén wú gù bèi xián ér xīng
忿妬，构行谗毁，令阿伽娑仙人无故被嫌，而兴

è yuàn yòu rǔ děng zhū tiān céng wéi kuáng huò wèi yì tú wáng yuē
恶愿。又汝等诸天曾为诳惑，谓噎荼王曰：

xiān rén zhī chù duō yǒu zhēn jīn wáng xìn cǐ yán bī zhī lìng chū
‘仙人之处，多有真金。’王信此言，逼之令出，

xiān rén yóu shì xīn shēng fèn huì jí shí měng huǒ shāo shā qí wáng xī
仙人由是心生愤恚，即时猛火烧杀其王。昔

fù yǒu wáng míng yuē tí pó dāng[11] shè dà huì yǐ wéi gòng yǎng
复有王，名曰提婆，当[11]设大会，以为供养，

yǐ sī fú yè wēi lì zì zài shàng cǐ tiān zhōng shòu tiān kuài lè rǔ
以斯福业威力自在，上此天中，受天快乐。汝

[11] 丽藏：尝；永乐北藏及龙藏：当

zhū tiānděng xīn huái jí dù lìng cóngdāo lì tuì duòyán fú suǒyǒu
诸天等，心怀嫉妒，令从忉利退堕阎浮，所有
wēi shì bìng jiē sàng shī rú yuè wú guāng rú hé wú shuǐ zhū tiān zǐ
威势并皆丧失，如月无光，如河无水。诸天子，
shì zhōngyǒu rén wēi dé zì zài huò dé zhū dìng huò dé shéntōng huò
世中有人威德自在，或得诸定，或得神通，或
yǒu chéng jiù sì shén zú děng ruò qǐ yī niàn jí dù zhī xīn rú shì
有成就四神足等，若起一念嫉妒之心，如是
gōng dé yī shí tuì shī rú tí pó dá duō yú chī hòuzhòng nǎi yú wǒ
功德一时退失。如提婆达多愚痴厚重，乃于我
suǒshēng jí dù yì jí shí zì shī wǔ zhǒngshéntōng
所生嫉妒意，即时自失五种神通。”

ěr shí tiān dì shì bó fó yán shì zūn wǒ jīn yǒu yí yù
尔时，天帝释白佛言：“世尊！我今有疑，欲
yǒu suǒwèn yán jí dù zhě yún hé shì yé fù zuò shì yán shì
有所问。言嫉妒者，云何是耶？”复作是言：“世
zūn ruò yǒuzhòngshēngjiàn tā shèng jǐ shēng rú shì niàn yún hé
尊！若有众生见他胜己，生如是念：‘云何
lìng wǒ huò bǐ suǒ dé rú shì zhī xīn shì jí dù fǒu
令我获彼所得？’如是之心，是嫉妒不？”

fó yán fú yě cǐ shì tān xīn fēi wéi jí dù tiānzhǔ
佛言：“不也！此是贪心，非为嫉妒。天主，
qí jí dù zhě zì qiú míng lì bú yù tā yǒu yú yǒu zhī rén ér shēng
其嫉妒者，自求名利，不欲他有，于有之人而生
zēng huì shì wéi jí dù
憎恚，是为嫉妒。”

ěr shí zhū tiānzhòng jiē cóngzuò qǐ yòu xī zhuó dì hé zhǎng
尔时，诸天众皆从座起，右膝著地，合掌
xiàng fó ér zuò shì yán rú fó suǒ huì wǒ zhū tiānzhòng jiē dāng
向佛，而作是言：“如佛所诲，我诸天众皆当
fèngxíng rú lái shì zūn wéi fù wéi zhǔ wéi zūnzhòngzhě wéi
奉行。如来、世尊为父、为主、为尊重者、为
zuì shèngzhě néng yú wǒ děng qǐ dà cí bēi ér lái zhì cǐ lìng zhū tiān
最胜者，能于我等起大慈悲而来至此，令诸天
zhòng jiē dé lì yì wǒ děngsuǒyuàn yóuwéiwèimǎn yù yú rú lái
众皆得利益。我等所愿，犹为未满，欲于如来
chóngqǐng yī shì shì zūn shì jiān zhī rén yú wǒ děngzhū tiānduōshēng
重请一事。世尊！世间之人于我等诸天多生

qīngmàn hé yǐ gù yǐ zhū fó rú lái rénzhōngshēng gù fù yú rén
轻慢。何以故？以诸佛如来人中生故，复于人

zhōngchéngzhèngjué gù rénzhōngduōyǒuzhū ā luó hàn ér dé guǒ gù
中成正觉故；人中多有诸阿罗汉而得果故；

zhū dà wēi dé pì zhī fó fù yú rén jiān ér chūxiàn gù rú lái jīn zhě
诸大威德、辟支佛复于人间而出现故。如来今者，

ruò bú zhù cǐ xià yán fú tí shì jiān zhī rén wèi wǒ děngzhū tiān bù
若不住此，下阎浮提，世间之人谓我等诸天，不

zhī rú lái yǒu dà wēi dé yīngshòuzhū tiān rú fǎ gòngyǎng fù wèi wǒ
知如来有大威德，应受诸天如法供养，复谓我

děng bù nénggòngyǎngzhū fó shì zūn wéiyuàn rú lái shǎozhù yú cǐ
等不能供养诸佛世尊。唯愿如来少住于此，

shòu wǒ wēigòng lìng bǐ rén jiān zhī wǒ děngzhū tiāngòngyǎng yú fó
受我微供，令彼人间知我等诸天供养于佛。”

yú shí shì zūn mò rán xǔ kě
于时，世尊默然许可。

ěr shí fó gào dà mù qián[12] lián rǔ kě xiānwǎngyán fú tí
尔时，佛告大目犍[12]连：“汝可先往阎浮提，

wènxùn sì zhòng zuò rú shì yán yī qiè zhòngshēng yì niàn wǒ zhě
问讯四众，作如是言：‘一切众生忆念我者，

xiányīng jí huì sēng qié shī guó quèhòu qī rì jiē dāngjiàn wǒ
咸应集会僧伽尸国，却后七日，皆当见我。’”

ěr shí dà mù qián[13] liándǐng lǐ fó zú lǐ fó zú yǐ rú
尔时，大目犍[13]连顶礼佛足，礼佛足已，如

yī shùnqǐngdàoyán fú tí yǐ fó suǒ chì gàozhū sì zhòng shí yōu
一瞬顷到阎浮提，以佛所勅告诸四众。时，优

tuó yánwángděng jí yī qiè zhòngshēng wén fó cǐ yán ruò shēnruò xīn
陀延王等及一切众生，闻佛此言，若身若心

huān xǐ yǒngyuè jiē chúyōunǎo pǔ dé qīngliáng
欢喜踊跃，皆除忧恼，普得清凉。

ěr shí sì zhòng bǐ qiū bǐ qiū ní yōu pó sè yōu pó yí
尔时，四众比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷

yù gòngwǎng yì sēng qié shī guó bìngxiān lái jí wáng shè chéngzhōng
欲共往诣僧伽尸国，并先来集王舍城中，

hù xiāngwèiyán rú lái shì zūn xià yán fú tí shéinéngxiān dé gōngjìng
互相谓言：“如来世尊下阎浮提，谁能先得恭敬

[12] 丽藏：揵；永乐北藏及龙藏：犍
[13] 丽藏：揵；永乐北藏及龙藏：犍

lǐ bài fǎ wèi jìn lái héngwéishàngshǒu
礼拜，法未尽来恒为上首！”

ěr shí mó hē jiā zhānyánwén cǐ yǔ yǐ xīn huái bú yuè kǒng
尔时，摩诃迦旃延闻此语已，心怀不悦，恐

bǐ qiū ní dé wéishàngshǒu hé yǐ gù bǐ zhòng zhī zhōng yǒuyōu
比丘尼得为上首。何以故？彼众之中，有优

bō nán tuó liánhuā sè èr bǐ qiū ní shànnéngtōng dá zhū fó fǎ zàng
波难陀、莲华色二比丘尼，善能通达诸佛法藏，

suǒ dé shéntōngwéi chú mù liángèng wú děng gù zuò shì niàn yǐ zhǒng
所得神通唯除目连更无等故。作是念已，种

zhǒng hē zé bǐ qiū ní zhòng
种诃责比丘尼众。

shí liánhuā sè bǐ qiū ní gàozhū ní yán wǒ děng nǚ rén
时，莲华色比丘尼告诸尼言：“我等女人，

zài yú sú jiān cháng bèi zūn guì zòng shǐ zhǒng zú bēi jiàn zhī zhě réng dé
在于俗间常被尊贵，纵使种族卑贱之者，仍得

zhàng fū gōngjìng lǐ zhòng chéng shì gòngyǎng yòu fó fǎ zhōng
丈夫恭敬、礼重、承事、供养。又佛法中

zhū bǐ qiū ní fù mǔ juànshǔduō shì wángzhǒng jīng jìn chí jiè
诸比丘尼，父母、眷属多是王种，精进持戒，

bú fàn wēi yí jù zhū dé yè réng lìng lǐ jìng chū jiè bǐ qiū yòu zūn
不犯威仪，具诸德业，仍令礼敬初戒比丘。又尊

zhě jiā zhānyán jīn fù zuò cǐ zhǒngzhǒng hē zé wǒ wèi rǔ děngshè
者迦旃延，今复作此种种呵责。我为汝等设

zhūfāngbiàn lìng bǐ qiū ní chūguò yú bǐ zuò shì yǔ yǐ yǔ zhū
诸方便，令比丘尼出过于彼。”作是语已，与诸

sì zhòng jí biàn wǎng fù sēng qié shī chéng
四众即便[14]往赴僧伽尸城。

ěr shí bō sī nì wáng ā shé shì wáng jí pí shè lí guóyán
尔时，波斯匿王、阿阇世王及毗舍离国严

chì wángděng gè jiāng sì bīng qiánhòudǎocóng yǒu dà shì lì
炽王等，各将四兵，前后导从，有大势力，

suǒ chéngxiàngmǎ jiē yǐ zhǒngzhǒngbǎo wù zhuāngyán fān gài xiāng
所乘象马，皆以种种宝物庄严，幡盖、香

huābìngzhòng jì yuè wēiróng sù mù zhuàngruò zhū tiān jiē yì wǎng
华并众妓乐，威容肃穆，状若诸天，皆亦往

[14] 丽藏：时；永乐北藏及龙藏：便

yì sēng qié chéng suǒ
诣僧伽 城 所。

ěr shí yōu tuó yánwángyánzhěng sì bīng yǐ wéi shì cóng chéng
尔时，优陀延 王 严 整 四兵以为侍 从， 乘

dà bái xiàngzhēnbǎo qǐ shì gōng zì hè dài suǒ zào zhī xiàng huā fān yīn
大白 象 珍 宝绮饰，躬 自荷戴所造之 像，华幡音

yuè suí zhú gòngyǎng cóng qí běnguóxiàngsēng qié shī chéng
乐随逐供 养， 从 其本国 向 僧伽尸 城 。

ěr shí pí shǒu jié mó tiānbìngzhū tiānzhòng zhī fó jiāng yù xià
尔时，毗 首 羯磨天并诸天 众 ，知佛 将 欲下

yán fú tí zuò sān dàobǎo jiē cóngsēng qié shī chéng zhì dāo lì tiān
阎浮提，作三道宝阶，从 僧伽尸 城 至忉利天，

qí jiē zhōngdào liú lí suǒ chéng liǎngbiān jiē dào xī yònghuáng jīn
其阶 中 道瑠璃所 成 ， 两 边阶道悉用 黄 金，

zú suǒ jiàn chù bù yǐ bái yín zhū tiān qī bǎo ér wéi jiàn shì
足所践处布以白银， 诸天七宝而为间饰。

ěr shí dì shì qiǎn shǐ wǎng yì yè mó tiān dōushuài tuó tiān
尔时， 帝释遣使 往 诣夜摩天、兜 率 陀天、

huà lè tiān tā huà zì zài tiān jí yú fàn shì ér gào zhī yuē rú lái
化乐天、他化自在天及于梵世，而告之曰：“如来

bù jiǔ xià yán fú tí yù yǒugòngyǎng yuàn lái zhì cǐ fù qiǎn shǐ
不久下阎浮提。欲有供 养，愿 来至此。”复遣使

wǎng sì dà[15] wángtiān dà hǎi lóngwáng qián[16] tà pó jǐn nà luó
往 四大[15] 王 天、大海龙 王 、犍[16]闼婆、紧那罗、

yè chāděngzhòng ér wèi zhī yán shì zūn jīn yù xià yán fú tí kě
夜叉 等 众 ，而谓之言：“世尊今欲下阎浮提，可

chí suǒ yǒu lái cǐ gòngyǎng shí bǐ zhū tiān jí lóng shénděngwén cǐ
持所有来此供 养。”时彼诸天及龙、神 等 闻此

yǔ yǐ mǐ bù yún jí dāo lì tiānzhōng
语已，靡不云集忉利天 中 。

ěr shí shì zūn zài xū mí shāndǐng yǔ zhū tiānzhòngjiāng yù xià
尔时，世尊在须弥山 顶，与诸天 众 将 欲下

shí yī qiè zhū tiānqiánhòu yì cóng wēi dé chì shèng guāngmíng hè
时，一切诸天前后翼 从，威德炽 盛， 光 明赫

[15] 丽藏：天；永乐北藏及龙藏：大
[16] 丽藏：揵；永乐北藏及龙藏：犍

yì rú mǎnyuè zài kōng zhòngxīnggòngràorú xù rì chūchū
弈[17]，如满月在空，众星共绕；如旭日初出，

cǎi xiá fēn yìng shí fó zhòng huì qí zhuàng rú shì
彩霞纷映。时佛众会，其状如是。

ěr shí yán fú tí zhōng yǐ fó wēishényǒu wǔ zhǒng xī yǒu zhī
尔时，阎浮提中，以佛威神有五种希有之

shì yī zhě lìng bǐ zhū tiān bú jiàn rén jiān bú jìng zhī wù èr zhě
事：一者，令彼诸天不见人间不净之物；二者，

lìng zhū nǚ rén jiàn bǐ tiānnán ér wú yù xiǎng sān zhě yì lìng zhàng fū
令诸女人见彼天男而无欲想；三者，亦令丈夫

jiàn zhū tiān nǚ bù shēng rǎn yì sì zhě lìng yú rén jiān yáojiàn zhū tiān
见诸天女不生染意；四者，令于人间遥见诸天

zhǒngzhǒnggòngyǎng wǔ zhě zhū tiān zhī shēnguāng jié xì miào fēi
种种供养；五者，诸天之身光洁细妙，非

rén suǒ dǔ yǐ fó shén lì xiǎn rán míngzhuó jiē kě dé jiàn
人所覩，以佛神力显然明著，皆可得见。

ěr shí shì zūn cóngtiānchū xià zú dǎobǎo jiē fàn wáng zài
尔时，世尊从天初下，足蹈宝阶。梵王在

yòu shǒu zhí bái gài dì shì zài zuǒ shǒu chí bái fú qí yú zhū tiān
右，手执白盖；帝释在左，手持白拂。其余诸天

jiē chéng xū kōng suí fó ér xià yī shí tóngzòu zhǒngzhǒng yīn yuè
皆乘虚空，随佛而下，一时同奏种种音乐，

gè zì pěng shì[18] chuáng fān bǎo gài sànhuāgòngyǎng jìng jū tiān
各自捧侍[18]幢幡、宝盖，散华供养。净居天

zhòng cè[19] sè xū kōng wú liàng bǎi qiān zhū tiān cǎi nǚ chí bǎozhū yīng
众罢[19]塞虚空，无量百千诸天婇女持宝珠、璎

luò gē zàn fó dé fù yǒu zhū tiān yú xū kōngzhōng yù zhǒngzhǒngxiāng
珞歌赞佛德。复有诸天于虚空中雨种种香

jí zhǒngzhǒnghuā zhū lóng yù yú wēi xì xiāng yǔ yú shí kōngzhōng jìng
及种种华，诸龙雨于微细香雨。于时空中净

wú yún yì léi shēngměimiào wénzhě xǐ yuè qián[20] tà pó shén
无云曀，雷声美妙，闻者喜悦。犍[20]闼婆神、

jǐn nà luó shén zòu tí pó nà qié wēimiào zhī qū gē zàn rú lái běn
紧那罗神奏提婆那伽微妙之曲，歌赞如来本

---

[17] 丽藏：奕；永乐北藏及龙藏：弈
[18] 丽藏：持；永乐北藏及龙藏：侍
[19] 丽藏：侧；永乐北藏及龙藏：罢
[20] 丽藏：揵；永乐北藏及龙藏：犍

shēng zhī shì
生之事。

yú shí yán fú tí nèi wáng jí chén rén bìng sì zhòng děng
于时，阎浮提内王及臣、人并四众等，

zhōu zā biàn mǎn sēng qié shì chéng huò sàn xiāng huā huò chí fān gài
周匝遍满僧伽尸城，或散香华，或持幡盖，

chuī luó jī gǔ zhǒng zhǒng yīn yuè xiàng kōng gòng yǎng jǔ shǒu hé zhǎng
吹螺击鼓，种种音乐向空供养，举手合掌，

zhān yǎng yú fó rén tiān míng huā shàng xià jiāo sàn bīn fēn ér xià
瞻仰于佛。人天名华，上下交散，缤纷而下，

jī zhì yú xī zhū wài dào zhòng jiàn sī shì zhě xián yì fā xīn guī
积至于膝。诸外道众见斯事者，咸亦发心，归

yī lǐ jìng
依礼敬。

ěr shí shì zūn zú dǎo bǎo jiē cì dì ér xià zhì yú bàn lù
尔时，世尊足蹈宝阶，次第而下，至于半路。

sì tiān wáng tiān jí yú qí suǒ guǎng shè gòng yǎng cǐ gòng shū miào
四天王天即于其所，广设供养。此供殊妙，

jié chū yǐ lái wèi céng yǒu yě
劫初已来，未曾有也！

ěr shí rú lái shòu tiān gòng bì fù yǔ dà zhòng xún jiē ér xià
尔时，如来受天供毕，复与大众巡阶而下，

zhì zuì xià jí yù jiàn dì shí qí lián huā sè bǐ qiū ní jí biàn qí shēn
至最下级，欲践地时，其莲华色比丘尼即变其身，

zuò zhuàn lún wáng lǐng sì zhǒng bīng qī bǎo qián dǎo cóng kōng lái xià
作转轮王，领四种兵七宝前导，从空来下，

jí zhì fó suǒ zhū guó wáng děng gè xīng shì niàn cǐ zhuàn lún wáng
疾至佛所。诸国王等各兴是念："此转轮王

cóng hé suǒ lái yú shí zūn zhě xū pú tí zài zì fáng zhōng jiàn fó
从何所来？"于时，尊者须菩提在自房中见佛

xià lái jí zhěng yī fú yáo shēn lǐ jìng shí lián huā sè bǐ qiū
下来，即整衣服，遥申礼敬。时，莲华色比丘

ní shě lún wáng shēn huán fù běn xíng jù jí dǐng lǐ fó shì zūn zú
尼舍轮王身，还复本形，遽即顶礼佛世尊足。

ěr shí shì zūn zhǒng zhǒng hē zé bǐ bǐ qiū ní ér wèi zhī yuē
尔时，世尊种种呵责彼比丘尼，而谓之曰：

rǔ jīn zhī fǒu xū pú tí yǐ xiān lǐ wǒ rǔ dé shéi jiào biàn zuò
"汝今知不，须菩提已先礼我？汝得谁教，变作

lún wáng rǔ dé yù chū jiā shòu jù zú jiè yǐ guò qí fèn rǔ
轮王？汝得预出家，受具足戒，已过其分。汝
zhì huì wēi shǎo chǎn zhà wú biān cí bēi bào ēn rú lù yī dī
智慧微少，谄诈无边，慈悲报恩，如露一滴。
qǐ néng yú wǒ fǎ zhōng ér wéi shàng shǒu
岂能于我法中而为上首？”

shí lián huā sè bǐ qiū ní wén fó jiào huì shēn shēng kuì chǐ
时，莲华色比丘尼闻佛教诲，深生愧耻，
jí bó fó yán shì zūn wǒ jīn zì zhī wéi guò bù shǎo cóng jīn yǐ
即白佛言：“世尊！我今自知为过不少，从今以
wǎng bù gǎn fù gèng biàn xiàn shén tōng
往，不敢复更变现神通！”

ěr shí yán fú tí nèi guówáng dà chén bìng sì bù zhòng jiē
尔时，阎浮提内国王、大臣并四部众，皆
yǐ suǒ chí zhǒng zhǒng gòng jù gòng yǎng yú fó shí yōu tuó yán wáng dǐng
以所持种种供具供养于佛。时，优陀延王顶
dài fó xiàng bìng zhū shàng gòng zhēn yì zhī wù zhì rú lái suǒ ér yǐ
戴佛像，并诸上供珍异之物，至如来所而以
fèng xiàn fó shēn xiàng hǎo jù zú duān yán zài zhū tiān zhōng shū tè
奉献。佛身相好，具足端严，在诸天中殊特
míng xiǎn pì rú mǎn yuè lí zhòng yún yì suǒ zào zhī xiàng ér duì yú fó
明显，譬如满月离众云曀。所造之像而对于佛，
yóu rú duī fù bǐ xū mí shān bù kě wéi yù dàn yǒu luó jì jí yǐ yù
犹如堆阜比须弥山，不可为喻，但有螺髻及以玉
háo shǎo sì yú fó ér lìng sì zhòng zhī shì fó xiàng
毫少似于佛，而令四众知是佛像。

ěr shí yōu tuó yán wáng bó fó yán shì zūn rú lái guò qù
尔时，优陀延王白佛言：“世尊！如来过去
yú shēng sǐ zhōng wèi qiú pú tí xíng wú liàng wú biān nán xíng kǔ xíng huò
于生死中为求菩提，行无量无边难行苦行，获
shì zuì shàng wēi miào zhī shēn wú yǔ děng zhě wǒ suǒ zào xiàng bú sì yú
是最上微妙之身无与等者，我所造像不似于
fó qiè zì sī wéi shēn wéi guò jiù
佛，窃自思惟，深为过咎。”

ěr shí shì zūn gào bǐ wáng yán fēi wéi guò jiù rǔ jīn yǐ
尔时，世尊告彼王言：“非为过咎。汝今已
zuò wú liàng lì yì gèng wú yǒu rén yǔ rǔ děng zhě rǔ jīn yú wǒ fó
作无量利益，更无有人与汝等者。汝今于我佛

fǎ zhī zhōngchūwéi guǐ zé yǐ shì yīn yuán gù lìng wú liàngzhòngshēng
法之中初为轨则，以是因缘故，令无量众生
dé dà xìn lì rǔ jīn yǐ huò wú liàng fú dé guǎng dà shàngēn
得大信利。汝今已获无量福德、广大善根。”

shí tiān dì shì fù gàowángyán wáng jīn yú cǐ wù huáiyōu jù
时，天帝释复告王言：“王今于此勿怀忧惧，
rú lái xiān zài tiānshàng jí cǐ rén jiān jiē chēngzàn yú wángzàoxiàng
如来先在天上及此人间，皆称赞于王造像
gōng dé fán zhūtiānzhòng xī yì suí xǐ wèi lái shì zhōngyǒu xìn zhī rén
功德，凡诸天众悉亦随喜。未来世中有信之人，
jiē yīn wáng gù zào fó xíngxiàng ér huò dà[21] fú wáng jīn yí yīnghuān
皆因王故，造佛形像而获大[21]福，王今宜应欢
xǐ zì qìng
喜自庆。”

大乘造像功德经卷上[22]

[21] 丽藏：胜；永乐北藏及龙藏：大
[22] 丽藏：佛说大乘造像功德经卷上

dà shèng zào xiànggōng dé jīng juàn xià

# 大乘造像功德经卷下[23]

táng yú tiánsānzàng fǎ shī tí tán bō rě děngfèng zhì yì

唐于阗三藏法师提昙般若等奉 制译[24]

ěr shí shì zūn yú sēng qié shī dàochǎngzuò shī zǐ zuò shí zhū

尔时，世尊于僧伽尸道 场 坐师子座。时诸

sì zhòng xīn gè niànyán wǒ děngyuànwén rú lái yǎnshuōzàoxiànggōng

四 众 心各念言：“我 等 愿 闻如来演说造 像 功

dé ruò yǒuzhòngshēngzuò fó xíngxiàng shè bù xiāng sì dé jǐ suǒ

德。若有 众 生 作佛形 像，设不 相 似，得几所

fú

福？”

ěr shí mí lè pú sà mó hē sà zhī qí niàn jí cóngzuò qǐ

尔时，弥勒菩萨摩诃萨知其念，即 从 座起，

piān tǎn yòujiān cháng guì hé zhǎng bó fó yán shì zūn jīn yōu

偏 袒右肩， 长 跪合 掌 ，白佛言：“世尊！ 今优

tuó yánwángzào fó xíngxiàng ruò fó zài shì ruò yǐ niè pán qí yǒu

陀延 王 造佛形 像，若佛在世，若已涅槃，其有

xìn xīn néng suí zàozhě suǒhuògōng dé wéiyuàn shì zūnguǎngshuō qí

信心 能 随造者，所获 功 德，唯 愿 世尊 广 说其

xiàng

相。”

fó gào mí lè pú sà yán mí lè dì tīng dì tīng shàn

佛告弥勒菩萨言：“弥勒，谛听！ 谛听！ 善

sī niàn zhī dāngwèi rǔ shuō ruò yǒu jìng xìn shànnán zǐ shàn nǚ rén

思念之！当 为汝说。若有净信善 男子、善 女人，

yú fó gōng dé zhuānjīng xì niàn chángguān rú lái wēi dé zì zài jù

于佛 功 德 专 精系念， 常 观如来威德自在，具

zú shí lì sì wú suǒ wèi shí bā bú gòng fǎ dà cí dà bēi yī

足十力、四无所畏、十八不共法、大慈大悲、一

qiè zhì zhì sān shí èr zhǒng dà rén zhī xiàng bā shí suí xínghǎo yī

切智智、三十二 种 大人之 相 、八十随形好，一

[23] 丽藏：佛说大乘造像功德经卷下

[24] 丽藏：大唐于阗三藏提云般若奉 制译

yī máokǒng jiē yǒu wú liàng yì sè guāngmíng bǎi qiān yì zhǒngshū shèng
一毛孔皆有无量异色光明、百千亿种殊胜

fú dé zhuāngyánchéng jiù wú liàng zhì huì míngliǎotōng dá wú liàngsān
福德庄严成就、无量智慧，明了通达无量三

mèi wú liàng fǎ rěn wú liàngtuó luó ní wú liàngshéntōng rú shì
昧、无量法忍、无量陀罗尼、无量神通。如是

děng yī qiè gōng dé jiē wú yǒuliàng lí zhòngguò shī wú yǔ děngzhě
等一切功德皆无有量，离众过失，无与等者。

cǐ rén rú shì dì niàn sī wéi shēnshēng xìn yào yī zhūxiànghǎo ér zuò
此人如是谛念思惟，深生信乐，依诸相好而作

fó xiàng gōng dé guǎng dà wú liàng wú biān bù kě chēngshǔ
佛像，功德广大，无量无边，不可称数。

mí lè ruò yǒu rén yǐ zhòng zá cǎi ér wéi huì shì huò fù
“弥勒，若有人以众杂彩而为绩饰，或复

róngzhù jīn yín tóng tiě qiān xī děng wù huòyǒudiāo kè
镕铸金、银、铜、铁、铅、锡等物，或有雕刻

zhāntán xiāngděng huò fù zá yǐ zhēnzhū luó bèi jǐn xiù zhī chéng
栴檀香等，或复杂以真珠、螺贝、锦绣织成，

dān tǔ bái huī ruò ní ruò mù rú shì děng wù suí qí lì fèn ér
丹土、白灰、若泥、若木如是等物，随其力分而

zuò fó xiàng nǎi zhì jí xiǎo rú yī zhǐ dà néng lìng jiànzhě zhī shì zūn
作佛像，乃至极小如一指大，能令见者知是尊

róng qí rén fú bào wǒ jīn dāngshuō
容。其人福报，我今当说。

mí lè rú shì zhī rén yú shēng sǐ zhōng suī fù liú zhuǎn
“弥勒，如是之人于生死中虽复流转，

zhōng bù shēng zài pín qióng zhī jiā yì bù shēng yú biānxiǎoguó tǔ xià
终不生在贫穷之家，亦不生于边小国土、下

liè zhǒngxìng gū dú zhī jiā yòu yì bù shēng mí lì chēděngshāng gū
劣种姓、孤独之家，又亦不生迷戾车等商估、

fàn huò tú kuàiděng jiā nǎi zhì bù shēng bēi jiàn jì[25] qiǎo bú jìng
贩货[25]、屠脍等家，乃至不生卑贱技[26]巧、不净

zhǒng zú wàidào kǔ xíng xié jiànděng jiā chú yīn yuàn lì bìng bù
种族、外道苦行、邪见等家；除因愿力，并不

shēng bǐ shì rén chángshēngzhuàn lún shèngwáng yǒu dà shì lì zhǒng
生彼。是人常生转轮圣王，有大势力种

[25] 丽藏：赁；永乐北藏及龙藏：货
[26] 丽藏：伎；永乐北藏及龙藏：技

xìng zhī jiā huòshēngjìngxíng pó luó mén fù guì zì zài wú guò shī jiā
姓之家，或生净行婆罗门，富贵自在无过失家。

suǒshēng zhī chù cháng yù zhū fó chéng shì gòngyǎng huò dé wéiwáng
所生之处，常遇诸佛，承事供养。或得为王，

néng chí zhèng fǎ yǐ fǎ jiàohuà bù xíng fēi dào huòzuòzhuàn lún
能持正法，以法教化，不行非道。或作转轮

shèngwáng qī bǎochéng jiù qiān zǐ jù zú téngkōng ér xíng huà
圣王，七宝成就，千子具足，腾空而行，化

sì tiān xià jìn qí shòumìng zì zài fēng lè huòzuò dì shì yè
四天下，尽其寿命，自在丰乐。或作帝释、夜

mó tiānwáng dōushuàitiānwáng huà lè tiānwáng tā huà zì zài tiān
摩天王、兜率天王、化乐天王、他化自在天

wáng rén tiānkuài lè mǐ bù jiē shòu rú shì fú bàoxiāng xù bù jué
王，人、天快乐靡不皆受，如是福报相续不绝。

suǒshēng zhī chù chángzuòzhàng fū bú shòu nǚ shēn yì fù bú shòu
所生之处，常作丈夫，不受女身，亦复不受

huángmén èr xíng bēi jiàn zhī shēn suǒshòu zhī shēn wú zhū chǒu è
黄门、二形卑贱之身。所受之身，无诸丑恶，

mù bù mángmiǎo ěr bù lóng kuì bí bù qū lì kǒu bù wāi xié
目不盲眇，耳不聋聩，鼻不曲戾，口不喎斜，

chún bú xià chuí yì bù cūn sè chǐ bù shūquē bù hēi bù huáng
唇不下垂，亦不皴涩，齿不踈缺，不黑不黄，

shé bù duǎn jí xiàng wú liú yǐng xíng bù yǔ lǚ sè bù bān bó
舌不短急，项无瘤瘿，形不伛偻，色不斑驳，

bì bù duǎn cù zú bù luán bǒ bú shènshòu bú shèn féi yì bú
臂不短促，足不癵跛，不甚瘦，不甚肥，亦不

tài cháng yì bú tài duǎn rú shì yī qiè bù kě xǐ xiàng xī jiē wú yǒu
太长，亦不太短，如是一切不可喜相悉皆无有。

qí shēnduānzhèng miànmàoyuánmǎn fà gànqīng sè ruǎn zé guāng
其身端正，面貌圆满，发绀青色，软泽光

jìng chún rú dānguǒ mù ruò qīnglián shéxiàngguǎngcháng chǐ bái
净，唇如丹果，目若青莲，舌相广长，齿白

qí mì fā yánqiǎomiào néng lìng wénzhě wú bù xǐ yuè bì zhǒuchōng
齐密，发言巧妙，能令闻者无不喜悦。臂肘 膿

cháng zhǎngpíngtǎnhòu yāo bì chōng shí xiōng yì guǎng dà shǒu
[27] 长，掌平坦厚，腰髀充实，胸臆广大，手

[27] 丽藏：佣；永乐北藏及龙藏：膿

zú róu ruǎn rú dōu luó mián zhū xiàng jù zú wú suǒ quē jiǎn rú nà
足柔软，如兜罗绵，诸相具足无所缺减，如那
luó yán tiān yǒu dà jīn lì
罗延天有大筋力。

mí lè pì rú yǒu rén duò qīng cè zhōng cóng bǐ dé chū
“弥勒，譬如有人堕圊厕中，从彼得出，
guā chú fèn huì jìng shuǐ xǐ mù yǐ xiāng tú shēn zhuó xīn jié yī
刮除粪秽，净水洗沐，以香涂身，著新洁衣。
rú shì cǐ rén bǐ zài cè zhōng yóu wèi dé chū jìng huì xiāng chòu xiāng
如是此人，比在厕中犹未得出，净秽香臭相
qù jǐ hé cǐ shì xuán gé wú yǒu děng bèi mí lè ruò yǒu rén
去几何？此事悬隔，无有等倍。弥勒，若有人
yú shēng sǐ zhōng néng fā xìn xīn zào fó xíng xiàng bǐ wèi zào shí xiāng
于生死中，能发信心造佛形像，比未造时相
qù xuán gé yì fù rú shì dāng zhī cǐ rén zài zài suǒ shēng jìng chú yè
去悬隔，亦复如是。当知此人在在所生净除业
zhàng zhòng zhǒng jì shù wú shī zì jiě suī shēng rén qù dé tiān
障，种种技[28]术无师自解。虽生人趣，得天
liù gēn ruò shēng tiān zhōng chāo yuè zhòng tiān suǒ shēng zhī chù wú zhū
六根；若生天中，超越众天。所生之处无诸
jí kǔ wú jiè lài wú yōng jū bù wéi guǐ mèi zhī suǒ rǎn zhuó wú
疾苦，无疥癞，无痈疽，不为鬼魅之所染著。无
yǒu diān kuáng gān xiāo děng bìng lì nüè zhēng jiǎ è chuāng
有癫狂、干消等病，疬[29]疟、症瘕、恶疮、
yǐn jí tǔ lì wú dù yǐn shí bù xiāo jǔ tǐ suān téng bàn shēn
隐疾、吐痢无度、饮食不消、举体酸疼、半身
wěi bì rú shì děng bìng sì bǎi sì zhǒng jiē xī wú yǒu yì fù bù
痿躄如是等病，四[30]百四种，皆悉无有。亦复不
wéi dú yào bīng zhàng hǔ láng shī zǐ shuǐ huǒ yuàn zéi
为毒药、兵仗、虎、狼、师子、水、火、怨贼
rú shì héng yuán zhī suǒ shāng hài cháng dé wú wèi bú fàn zhū zuì
如是横缘之所伤害，常得无畏，不犯诸罪。

mí lè ruò yǒu zhòng shēng sù zào è yè dāng shòu zhǒng
“弥勒，若有众生，宿造恶业，当受种

[28] 丽藏：伎；永乐北藏及龙藏：技
[29] 丽藏：癜；永乐北藏及龙藏：疬
[30] 丽藏：四；永乐北藏：四；龙藏：曰；校勘：四

zhǒngzhū kǔ nǎo shì suǒ wèi jiā suǒ chǒu xiè dǎ màshāo zhì bō pí
种诸苦恼事，所谓枷锁杻械、打骂烧炙、剥皮
bá fà fǎn xì gāoxuán nǎi zhì huò bèi fēn jiě zhī jié ruò fā xìn xīn
拔发、反系高悬，乃至或被分解支节，若发信心，
zào fó xíngxiàng rú shì kǔ bào jiē xī bú shòu ruò kòu zéi qīn rǎo
造佛形像，如是苦报皆悉不受。若寇贼侵扰，
chéng yì pò huài è xīngbiànguài jī jǐn jí yì rú shì zhī chù bù
城邑破坏，恶星变怪，饥馑疾疫如是之处，不
shēng qí zhōng ruò yánshēngzhě sī zé wàngshuō
生其中。若言生者，斯则妄说。”

ěr shí mí lè pú sà mó hē sà fù bó fó yán shì zūn rú
尔时，弥勒菩萨摩诃萨复白佛言：“世尊！如
lái chángshuōshàn bú shàn yè jiē bù shī huài ruò yǒuzhòngshēngzuò
来常说善、不善业皆不失坏。若有众生作
zhū zhòng zuì dāngshēng bēi jiànzhǒngxìng zhī jiā pín qióng jí kǔ shòu
诸重罪，当生卑贱种姓之家，贫穷疾苦，寿
mìngyāo cù hòu fā xìn xīn zào fó xíngxiàng cǐ zhòng zuì bàowéigèng
命夭促。后发信心，造佛形像，此众罪报为更
dāngshòu wéi bú shòu yé
当受？为不受耶？”

fó gào mí lè pú sà yán mí lè rǔ jīn dì tīng dāngwèi
佛告弥勒菩萨言：“弥勒，汝今谛听！当为
rǔ shuō ruò bǐ zhòngshēngzuò zhū zuì yǐ fā xīn zàoxiàng qiú āi
汝说。若彼众生作诸罪已，发心造像，求哀
chàn huǐ jué dìng zì xīn[31] shì bù chóng fàn xiān shí suǒ zuò jiē dé
忏悔，决定自新，誓不重犯，先时所作皆得
xiāomiè wǒ jīn wèi rǔ guǎngmíng cǐ shì mí lè pì ruò yǒu rén sù
销灭。我今为汝广明此事。弥勒，譬若有人宿
xíngqiān lìn yǐ shì yuán gù shòu pín qióng kǔ wú zhū cái bǎo zī
行悭吝，以是缘故，受贫穷苦，无诸财宝，资
yòng kuì fá hū yù bǐ qiū xiān rù miè dìng cóngdìngchū qǐ jí yǐ
用匮乏。忽遇比丘先入灭定，从定初起，即以
yǐn shí gōngjìngfèng shī cǐ rén shī yǐ yǒngshě pín qióng fán yǒu suǒ xū
饮食恭敬奉施，此人施已永舍贫穷，凡有所须
xī rú qí yì mí lè bǐ pín qióngrén xiān shì è yè jí suǒ dé bào
悉如其意。弥勒，彼贫穷人，先世恶业及所得报，

[31] 丽藏：断；永乐北藏及龙藏：新

jīn hé zài yé
今何在耶？”

mí lè pú sà yán shì zūn yóu shī shí gù xiān shì è yè jiē
弥勒菩萨言：“世尊！由施食故，先世恶业皆

xī miè jìn yǒng lí pín qióng dà fù chōng zú
悉灭尽，永离贫穷，大富充足。”

fó yán mí lè rú rǔ suǒyán dāng zhī cǐ rén yì fù rú
佛言：“弥勒，如汝所言，当知此人亦复如

shì yóuzàoxiàng gù bǐ zhū è yè yǒng jìn wú yú suǒyīngshòubào
是。由造像故，彼诸恶业永尽无余，所应受报

jiē bú fù shòu mí lè yè yǒusānzhǒng yī zhě xiànshòu èr
皆不复受。弥勒，业有三种：一者，现受；二

zhě shēngshòu sān zhě hòushòu cǐ sānzhǒng yè zhōng yī yī
者，生受；三者，后受。此三种业中，一一

jiē yǒudìng yǔ bú dìng ruò rén xìn xīn zào fó xíngxiàng wéixiàndìng
皆有定与不定。若人信心，造佛形像，唯现定

yè shǎo fènróngshòu yú jiē bú shòu
业少分容受，余皆不受。”

ěr shí mí lè pú sà mó hē sà fù bó fó yán shì zūn rú
尔时，弥勒菩萨摩诃萨复白佛言：“世尊！如

lái chángshuōyǒu wǔ zhǒng yè zuì wéishēnzhòng jué dìngduò yú wú jiàn
来常说有五种业最为深重，决定堕于无间

dì yù suǒ wèi shā fù hài mǔ shā ā luó hàn yǐ è nì xīn chū
地狱，所谓杀父、害母、杀阿罗汉、以恶逆心出

fó shēnxuè pò hé hé sēng ruò yǒuzhòngshēngxiānzuò cǐ zuì hòu yú
佛身血、破和合僧。若有众生先作此罪，后于

fó suǒshēngjìng xìn xīn zào fó xíngxiàng cǐ rén wéigèngduò yú dì yù
佛所生净信心，造佛形像，此人为更堕于地狱？

wéi bú duò yé
为不堕耶？”

fó gào mí lè pú sà yán mí lè wǒ jīn wèi rǔ chóngshuō pì
佛告弥勒菩萨言：“弥勒，我今为汝重说譬

yù rú huòyǒu rén shǒu zhí qiánggōng yú shù lín zhōng[32] xiàngshàngshè
喻。如或有人手执强弓，于树林中向上射

yè qí jiànchèwǎng céng wú suǒ ài ruò yǒuzhòngshēngfàn sī nì
叶，其箭彻往，曾无所碍。若有众生犯斯逆

[32] 丽藏：间；永乐北藏及龙藏：中

zuì hòuzuò fó xiàng chéng xīn chàn huǐ dé wú gēn xìn wǒ xiǎng
罪，后作佛像，诚心忏悔，得无根信，我想
wēi bó suī duò dì yù huán jí chū lí rú jiàn bù tíng cǐ yì rú shì
微薄，虽堕地狱还即出离，如箭不停，此亦如是。
yòu rú bǐ qiū dé shén zú tōng cóng hǎi cǐ àn dào yú bǐ àn zhōuxuán
又如比丘得神足通，从海此岸到于彼岸，周旋
sì zhōu wú néng ài zhě cǐ rén yì ěr yóuxiān suǒ fàn zàn duò dì
四洲，无能碍者。此人亦尔，由先所犯暂堕地
yù fēi bǐ sù yè suǒnéngwéi ài
狱，非彼宿业所能为碍。”

ěr shí mí lè pú sà mó hē sà fù bó fó yán shì zūn zhū
尔时，弥勒菩萨摩诃萨复白佛言：“世尊！诸
fó rú lái shì fǎ xìngshēn fēi sè xiàngshēn ruò yǐ sè xiàngwéi fó shēn
佛如来是法性身，非色相身。若以色相为佛身
zhě nántuó bǐ qiū yǔ zhuàn lún shèngwáng jiē yīng shì fó yǐ xī jù
者，难陀比丘与转轮圣王皆应是佛，以悉具
yǒu zhū xiànghǎo gù huòyǒuzhòngshēnghuài fó fǎ shēn fǎ shuō fēi fǎ
有诸相好故。或有众生坏佛法身，法说非法，
fēi fǎ shuō fǎ hòu fā xìn xīn ér zào fó xiàng cǐ zhī zhòng zuì wéi yì
非法说法，后发信心而造佛像，此之重罪为亦
xiāomiè wéi bù dé miè
销灭？为不得灭？”

fó gào mí lè pú sà yán mí lè ruò bǐ zhòngshēng fǎ shuō
佛告弥勒菩萨言：“弥勒，若彼众生，法说
fēi fǎ fēi fǎ shuō fǎ wéi yǐ kǒuyán ér bú huàijiàn hòushēng xìn
非法，非法说法，唯以口言而不坏见，后生信
yào zào fó xíngxiàng cǐ xiān è yè dàn yú xiànshēn ér shòuqīngbào
乐，造佛形像，此先恶业但于现身而受轻报，
bú duò è dào rán yú shēng sǐ wèi jí jiě tuō
不堕恶道，然于生死未即解脱。”

ěr shí mí lè pú sà mó hē sà fù bó fó yán shì zūn ruò
尔时，弥勒菩萨摩诃萨复白佛言：“世尊！若
yǒu rén dào fó tǎ wù dàosēng qí wù sì fāngsēng wù xiànqiánsēng
有人盗佛塔物，盗僧祇物、四方僧物、现前僧
wù zì yòng yǔ rén rú jǐ wù xiǎng shì zūn chángshuōyòng fó tǎ
物，自用与人，如己物想。世尊常说用佛塔
wù jí sēng wù zhě qí zuì shènzhòng rán bǐ zhòngshēngzuò shì zuì yǐ
物及僧物者其罪甚重。然彼众生作是罪已，

shēn zì huǐ zé qǐ jìng xìn xīn ér zào fó xiàng rú shì děng zuì wéi miè
深自悔责，起净信心而造佛像，如是等罪为灭
fú yé
不耶？”

fó gào mí lè pú sà yán mí lè ruò bǐ zhòngshēng céng yòng
佛告弥勒菩萨言：“弥勒，若彼众生曾用
cǐ wù hòu zì xǐngchá shēnhuái kuì huǐ yī shù chóu bèi shì gèng
此物，后自省察，深怀愧悔，依数酬倍，誓更
bú fàn wǒ jīn wèi rǔ shuō yī pì yù rú yǒu pín rén xiānduō fù zhài
不犯。我今为汝说一譬喻，如有贫人，先多负债，
hū yù fú zàng dé wú liàngbǎo huán qí zhài yǐ chángyǒu yú cái
忽遇伏藏，得无量宝，还其债已，长有余财。
dāng zhī cǐ rén yì fù rú shì chóu bèi bǐ wù yòuzào fó xiàng miǎn
当知此人亦复如是，酬倍彼物，又造佛像，免
zhū kǔ huàn yǒng dé ān lè
诸苦患，永得安乐。”

ěr shí mí lè pú sà mó hē sà fù bó fó yán shì zūn rú
尔时，弥勒菩萨摩诃萨复白佛言：“世尊！如
fó suǒshuō yú fó fǎ zhōngfàn bō luó yí bù míngwéishēng huò fù yǒu
佛所说，于佛法中犯波罗夷不名为生。或复有
rén zuò sī zuì yǐ fā xīn yì niànzhū fó gōng dé ér zào fó xiàng yú
人作斯罪已，发心忆念诸佛功德而造佛像，于
fó fǎ zhōng dé zài shēngfǒu yòu yú jīn shēng dì èr dì sān dì
佛法中得再生不？又于今生、第二、第三、第
sì shēngzhōng huòzhèng fǎ fǒu
四生中，获证法不？”

fó gào mí lè pú sà yán mí lè pì rú yǒurén shēn bèi
佛告弥勒菩萨言：“弥勒，譬如有人，身被
wǔ fù ruò dé jiě tuō rú niǎochūwǎng zhì wú ài chù cǐ rén
五缚，若得解脱，如鸟出网，至无碍处。此人
yì ěr ruò fā xìn xīn niàn fó gōng dé ér zào fó xiàng yī qiè yè
亦尔，若发信心，念佛功德而造佛像，一切业
zhàng jiē dé xiāochú yú shēng sǐ zhōng sù chū wú ài mí lè dāng zhī
障皆得销除，于生死中速出无碍。弥勒当知，
shèngyǒusānzhǒng suǒ wèishēngwénshèng dú jué shèng jí yǐ fó shèng
乘有三种，所谓声闻乘、独觉乘及以佛乘。
cǐ rén suí yú hé shèng ér qǐ yuànyào jí yú cǐ shèng ér dé jiě tuō
此人随于何乘而起愿乐，即于此乘而得解脱。

ruò dàn wèi chéng fó bù qiú yú bào suī yǒu zhòng zhàng ér dé sù miè
若但为成佛，不求余报，虽有重障而得速灭，

suī zài shēng sǐ ér wú kǔ nàn nǎi zhì dāng zhèng wú shàng pú tí huò
虽在生死而无苦难，乃至当证无上菩提，获

qīng jìng tǔ jù zhū xiàng hǎo suǒ dé shòu mìng cháng wú yǒu jìn
清净土，具诸相好，所得寿命常无有尽。”

ěr shí huì zhōng yǒu wèi fā dà shèng xīn zhě jiē shēng yí niàn
尔时，会中有未发大乘心者，皆生疑念：

rú lái guò qù wéi zào fó xiàng wéi bú zuò yé shè ruò zuò zhě
“如来过去为造佛像？为不作耶？设若作者，

yún hé shòu mìng ér yǒu xiàn jí yǒu bìng yǒu kǔ suǒ jū guó tǔ duō zhū
云何寿命而有限极、有病有苦？所居国土多诸

huì zhuó bù dé qīng jìng
秽浊，不得清净？”

shí bō sī nì wáng chéng fó wēi shén jí cóng zuò qǐ cháng
时，波斯匿王承佛威神，即从座起，长

guì hé zhǎng bó fó yán shì zūn wǒ jiàn rú lái zhū gēn xiàng hǎo
跪合掌，白佛言：“世尊！我见如来诸根相好，

jí yǐ zhǒng zú jiē xī dì yī qí xīn jué dìng wú yǒu suǒ yí rán
及以种族皆悉第一，其心决定，无有所疑。然

fó shì zūn céng yú yī shí bèi qū tuó luó mù cì shāng qí zú yòu yú
佛世尊曾于一时，被佉陀罗木刺伤其足；又于

yī shí yù tí pó dá duō tuī shān bèng shí shāng zú chū xuè xī fù yī
一时遇提婆达多推山迸石，伤足出血；昔复一

shí chàng yán yǒu bìng mìng qiǎn qí pó tiáo xià lì yào yòu yī shí zhōng
时唱言有病，命遣耆婆调下痢[33]药；又一时中

céng huàn bèi tòng lìng mó hē jiā shè sòng qī pú tí fēn suǒ kǔ dé
曾患背痛[34]，令摩诃迦叶诵七菩提分，所苦得

chú fù yú yī shí céng yǒu suǒ huàn shǐ ā nán tuó wǎng pó luó mén jiā
除；复于一时曾有所患，使阿难陀往婆罗门家，

qǐ qiú niú rǔ wǎng fù yī shí yú pó[35] luó cūn zhōng sān yuè ān jū wéi
乞求牛乳；往复一时于婆罗村中，三月安居唯

shí mǎ mài fù céng yī shí qǐ shí bù dé kōng bō ér huán rú shì
食马麦；复曾一时乞食不得，空钵而还。如世

[33] 丽藏：利；永乐北藏及龙藏：痢
[34] 丽藏：病；永乐北藏及龙藏：痛
[35] 丽藏：娑；永乐北藏及龙藏：婆

zūn yán ruò yǒu rén zuò fó xiàng zhě suǒ yǒu yè zhàng jiē dé chúmiè
尊言：‘若有人作佛像者，所有业障皆得除灭，

lí zhòng kǔ nǎo wú zhū jí bìng shì zūn wǎng xī wéi céng zuò xiàng
离众苦恼，无诸疾病。’世尊往昔为曾作像？

wéi bù céng zuò ruò yú xī shí zuò fó xiàng zhě hé yīn ér yǒu rú shì
为不曾作？若于昔时作佛像者，何因而有如是

děng shì
等事？”

fó gào bō sī nì wáng yán dì tīng dì tīng shàn sī niàn zhī
佛告波斯匿王言：“谛听！谛听！善思念之！

dāng wèi dà wáng fēn bié jiě shuō dà wáng wǒ yú wǎng shì wèi qiú pú
当为大王分别解说。大王，我于往世为求菩

tí yǐ zhòng bǎo zhān tán cǎi huà děng shì ér zuò fó xiàng guò
提，以众宝、栴檀、彩画等事而作佛像，过

cǐ huì zhōng rén tiān zhī shù yǐ sī fú gù suī zài shēng sǐ wèi jìn zhū
此会中人天之数。以斯福故，虽在生死未尽诸

huò rán suǒ shòu shēn jiān rú jīn gāng bù kě sǔn huài dà wáng wǒ
惑，然所受身坚如金刚，不可损坏。大王，我

niàn guò qù yú wú liàng jié shēng sǐ zhī zhōng zào fó xíng xiàng ěr shí
念过去于无量劫生死之中造佛形像，尔时

shàng yǒu tān chēn děng wú liàng fán nǎo ér gòng xiāng yìng rán wèi céng yú
尚有贪瞋等无量烦恼而共相应，然未曾于

yī niàn zhī jiān yǐ zuì yè gù yǒu sì dà bù tiáo jí è guǐ shén zhū shǎo
一念之间以罪业故，有四大不调及恶鬼神诸少

bìng kǔ suǒ xū zhī wù mò bù chōng bèi kuàng wǒ yú jīn yǐ dé ā nòu
病苦，所须之物莫不充备，况我于今已得阿耨

duō luó sān miǎo sān pú tí ér yǒu rú shì bù rú yì shì dà wáng
多罗三藐三菩提，而有如是不如意事？大王，

ruò wǒ xī shí céng zuò fó xiàng jīn yǒu cán yè shòu sī bào zhě wǒ fù
若我昔时曾作佛像，今有残业受斯报者，我复

yún hé zuò wú wèi shuō yán zào fó xiàng jué dìng néng jìn zhū è yè yé
云何作无畏说，言造佛像决定能尽诸恶业耶？

dà wáng wǒ yú guò qù jǐ shī wú liàng yǐn shí cái bǎo yún hé jīn
大王，我于过去给施无量饮食、财宝，云何今

shí qǐ qiú bù dé ér shí mǎ mài tǎng lìng[36] cǐ shì ér yǒu shí zhě yún
时乞求不得而食马麦？傥令此事而有实者，云

[36] 丽藏：今；永乐北藏及龙藏：令

hé wǒ yú wú liàng jīng zhōng zhǒng zhǒng zàn tàn tán bō luó mì shuō qí fú
何我于无量经中种种赞叹檀波罗蜜，说其福

yè zhōng bù xū yě dà wáng wǒ shì zhēn shí yǔ zhě bù kuáng yǔ
业终不虚也？大王，我是真实语者，不诳语

zhě wǒ ruò qī kuáng kuàng yú rén hū dà wáng wǒ yǐ jiǔ duàn
者。我若欺诳，况余人乎？大王，我已久断

yī qiè è yè néng shě nán shě néng xíng nán xíng suǒ shě shēn mìng guò
一切恶业，能舍难舍，能行难行，所舍身命过

bǎi qiān yì yǐ zào wú liàng zhū fó xíng xiàng yǐ huǐ wú liàng zhū zuì è
百千亿，已造无量诸佛形像，已悔无量诸罪恶

yè qǐ dé yǒu sī huǐ shāng bìng kǔ shí dàn mǎ mài jī kě děng
业，岂得有斯毁伤、病苦、食噉马麦、饥渴等

shì ruò céng dé shèng guǒ jīn huán tuì shī hé jiǎ quàn xiū cǐ zhòng
事？若曾得胜果，今还退失，何假劝修此众

fú shàn dà wáng zhū fó rú lái cháng shēn fǎ shēn wèi dù zhòng
福善？大王，诸佛如来常身法身，为度众

shēng gù xiàn sī shì fēi wéi shí yě shāng zú huàn bèi qǐ rǔ
生故现斯事，非为实也！伤足、患背、乞乳、

fú yào nǎi zhì niè pán yǐ qí shè lì fēn bù qǐ tǎ jiē shì rú lái
服药，乃至涅槃，以其舍利分布起塔，皆是如来

fāng biàn shàn qiǎo lìng zhū zhòng shēng jiàn rú shì xiàng dà wáng wǒ
方便善巧，令诸众生见如是相。大王，我

yú shì jiān xiàn rú shì[37] zhòng huàn shì zhě yù shì zhòng shēng yè bào bù
于世间现如是[37]众患事者，欲示众生业报不

shī lìng shēng bù wèi duàn yī qiè zuì xiū zhū shàn xíng rán hòu liǎo
失，令生怖畏，断一切罪，修诸善行，然后了

zhī cháng shēn fǎ shēn shòu mìng wú xiàn guó tǔ qīng jìng dà wáng
知常身、法身寿命无限，国土清净。大王，

zhū fó rú lái wú yǒu xū wàng chún yī dà bēi zhì huì shàn qiǎo gù
诸佛如来无有虚妄，纯一大悲，智慧善巧，故

néng rú shì zhǒng zhǒng shì xiàn shì shí bō sī nì wáng wén cǐ shuō
能如是种种示现。”是时，波斯匿王闻此说

yǐ huān xǐ yǒng yuè yǔ wú liàng bǎi qiān zhòng shēng jiē fā ā nòu
已，欢喜踊跃，与无量百千众生，皆发阿耨

duō luó sān miǎo sān pú tí xīn
多罗三藐三菩提心。

[37] 丽藏：于如是；永乐北藏及龙藏：如是

ěr shí mí lè pú sà mó hē sà fù bó fó yán shì zūn yǒu
尔时，弥勒菩萨摩诃萨复白佛言：“世尊！有

zhū nǚ rén zhì yì xiá xiǎo duōhuái jí huì qīng bó chǎn qū yǒuhèn
诸女人志意狭小，多怀嫉恚，轻薄谄曲，有恨

bù shě zhī ēn bú bào shè qiú pú tí mònéngjiānshǒu cháng yù kuáng
不舍，知恩不报，设求菩提莫能坚守，常欲诳

huò yī qiè zhòngshēng yì fù wéi tā zhī suǒkuánghuò shì zūn ruò
惑一切众生，亦复为他之所诳惑。世尊！若

cǐ nǚ rén zào fó xíngxiàng rú shì zhū yè dé chúmiè fǒu dāng lái dé
此女人造佛形像，如是诸业得除灭不？当来得

zuòyǒngjiànzhàng fū qiú fó guǒ fǒu dé zuò zhī ēn bào ēn rén fǒu
作勇健丈夫，求佛果不？得作知恩报恩人不？

dé jù zhì huì dà cí bēi fǒu yú shēng sǐ fǎ néngyàn lí fǒu chú
得具智慧大慈悲不？于生死法能厌离不？除

yīn yuàn lì dé gèng bú shòu nǚ rén zhī shēn rú qú tán mí jí fó mǔ mó
因愿力得更不受女人之身，如瞿昙弥及佛母摩

yē fū rén fǒu
耶夫人不？”

fó gào mí lè pú sà yán mí lè ruò yǒu nǚ rén néngzào fó
佛告弥勒菩萨言：“弥勒，若有女人能造佛

xiàng yǒng bú fù shòu nǚ rén zhī shēn shèshòu qí shēn zé wéi nǚ bǎo
像，永不复受女人之身。设受其身，则为女宝，

zūnshèng dì yī rán zhū nǚ rén yǒu wǔ zhǒng dé cǐ nǚ suǒ dé chūguò
尊胜第一。然诸女人有五种德，此女所得出过

zhū nǚ hé děngwéi wǔ yī zhě shēngyùn zǐ xī èr zhě zhǒng
诸女。何等为五？一者，生孕子息；二者，种

zú zūn guì sān zhě bǐngxìngzhēnliáng sì zhě zhì xiàngshū jué
族尊贵；三者，禀性贞良；四者，质相殊绝；

wǔ zhě zī róngměizhèng
五者，姿容美正。

mí lè yī qiè nǚ rén yǒu bā zhǒng yīn yuán héngshòu nǚ
“弥勒，一切女人有八种因缘，恒受女

shēn yún hé wéi bā yī zhě ài hào nǚ shēn èr zhě tānzhuó
身。云何为八？一者，爱好女身；二者，贪著

nǚ yù sān zhě kǒuchángzànměi nǚ rénróng zhì sì zhě xīn bú
女欲；三者，口常赞美女人容质；四者，心不

zhèng zhí fù cángsuǒ zuò wǔ zhě yàn bó zì fū liù zhě niàn
正直，覆藏所作；五者，厌薄自夫；六者，念

zhòng tā rén qī zhě zhī rén yǒu ēn ér yǐ bèi nì bā zhě xié wěi
重他人；七者，知人有恩而已背逆；八者，邪伪

zhuāng shì yù tā mí liàn ruò néngyǒngduàn rú shì bā shì ér zào fó
庄饰，欲他迷恋。若能永断如是八事而造佛

xiàng nǎi zhì chéng fó chángzuòzhàng fū gèngshòu nǚ shēn wú yǒu shì
像，乃至成佛常作丈夫，更受女身无有是

chù
处。

mí lè yǒu sì zhǒng yīn yuán lìng zhūnán zǐ shòu nǚ rén shēn
“弥勒，有四种因缘，令诸男子受女人身。

hé děngwéi sì yī zhě yǐ nǚ rén shēng qīngxiàohuàn fó jí zhū pú
何等为四？一者，以女人声，轻笑唤佛及诸菩

sà yī qiè shèngrén èr zhě yú jìng chí jiè rén yǐ fěi bàng xīn shuō
萨一切圣人；二者，于净持戒人，以诽谤心说

yánfàn jiè sānzhě hàoxíngchǎnmèi kuánghuò yú rén sì zhě
言犯戒；三者，好行谄媚，诳惑于人；四者，

jiàn tā shèng jǐ xīn shēng jí dù ruò yǒuzhàng fū xíng cǐ sì shì
见他胜己，心生嫉妬。若有丈夫行此四事，

mìngzhōng zhī hòu bì shòu nǚ shēn fù jīng wú liàngzhū è dào kǔ ruò
命终之后必受女身，复经无量诸恶道苦。若

shēn fā xìn xīn huǐ xiānsuǒ zuò ér zào fó xiàng zé qí zuì jiē miè
深发信心，悔先所作而造佛像，则其罪皆灭，

bì gèng bú shòu nǚ rén zhī bào
必更不受女人之报。

mí lè yǒu sì zhǒng yīn yuán lìng zhūnán zǐ shòuhuángmén
“弥勒，有四种因缘，令诸男子受黄门

shēn hé děngwéi sì yī zhě cán hài tā xíng nǎi zhì chùshēng èr
身。何等为四？一者，残害他形乃至畜生；二

zhě yú chí jiè shāménchēnxiào bànghuǐ sānzhě qíngduōtān yù
者，于持戒沙门瞋笑、谤毁；三者，情多贪欲，

gù xīn fàn jiè sì zhě qīn fàn jiè rén fù quàn tā fàn ruòyǒunán
故心犯戒；四者，亲犯戒人，复劝他犯。若有男

zǐ xiānxíng cǐ shì hòu qǐ xìn xīn zào fó xíngxiàng nǎi zhì chéng fó bú
子先行此事，后起信心造佛形像，乃至成佛不

shòu sī bào chángzuòzhàng fū zhūgēn jù zú
受斯报，常作丈夫，诸根具足。

mí lè yǒu sì zhǒng yè néng lìngzhàng fū shòu èr xíngshēn
“弥勒，有四种业，能令丈夫受二形身，

yī qiè rén zhōng zuì wéi qí xià hé děng wéi sì yī zhě yú zūn jìng
一切人中最为其下。何等为四？一者，于尊敬
suǒ ér yǒu zhēng huì èr zhě yú nán zǐ shēn fēi chù rǎn zhuó sān zhě
所而有烝秽；二者，于男子身非处染著；三者，
jí yú zì jǐ ér xíng yù shì sì zhě xuàn[38] mài nǚ sè ér yǔ tā rén
即于自己而行欲事；四者，衒[38]卖女色而与他人。
ruò yǒu zhòng shēng céng xíng cǐ shì shēn zì jiù zé huǐ xiān suǒ fàn
若有众生曾行此事，深自咎责，悔先所犯，
qǐ jìng xìn xīn zào fó xíng xiàng nǎi zhì chéng fó bú shòu cǐ shēn
起净信心，造佛形像，乃至成佛不受此身。

mí lè fù yǒu sì yuán lìng zhū nán zǐ qí xīn cháng shēng nǚ
“弥勒，复有四缘，令诸男子其心常生女
rén ài yù lè tā yú jǐ xíng zhàng fū shì hé děng wéi sì yī zhě
人爱欲，乐他于己行丈夫事。何等为四？一者，
huò xián huò xì bàng huǐ yú rén èr zhě lè zuò nǚ rén yī fú zhuāng
或嫌或戏，谤毁于人；二者，乐作女人，衣服庄
shì sān zhě yú qīn zú nǚ xíng yín huì shì sì zhě shí wú shèng dé
饰；三者，于亲族女行淫秽事；四者，实无胜德，
wàng shòu qí lǐ yǐ cǐ yīn yuán lìng zhū zhàng fū qǐ yú rú shì bié yì
妄受其礼。以此因缘，令诸丈夫起于如是别异
fán nǎo ruò huǐ xiān fàn gèng bú zào xīn xīn shēng xìn yào zuò fó
烦恼。若悔先犯，更不造新，心生信乐，作佛
xíng xiàng qí zuì jì miè cǐ xīn yì xī
形像，其罪既灭，此心亦息。

mí lè yǒu wǔ zhǒng qiān néng huài zhòng shēng hé děng
“弥勒，有五种悭，能坏众生。何等
wéi wǔ yī zhě qiān xī suǒ zhù lín yì yóu cǐ dāng yú kuàng yě
为五？一者，悭惜所住邻邑，由此当于旷野
zhōng shēng èr zhě qiān xī suǒ jū zhái yǔ dāng zuò chóng[39] shēn
中生；二者，悭惜所居宅宇，当作虫[39]身，
héng jū fèn huì sān zhě qiān xī duān zhèng hǎo sè dāng gǎn chǒu è
恒居粪秽；三者，悭惜端正好色，当感丑恶
bù rú yì xíng sì zhě qiān xī suǒ yǒu zī cái dāng shòu pín qióng
不如意形；四者，悭惜所有资财，当受贫穷，
yī shí fá shǎo wǔ zhě qiān xī suǒ zhī zhī fǎ dāng yǒu wán dùn chù
衣食乏少；五者，悭惜所知之法，当有顽钝畜

[38] 丽藏：詨；永乐北藏及龙藏：衒
[39] 丽藏：蛊；永乐北藏及龙藏：虫

shēngděngbào ruò huǐ jǐ xiān yè zào fó zūn yí zé yǒng lí qiān xīn
生 等 报。若悔己先业，造佛尊仪，则 永 离 悭心，
wú qián suǒ shòu
无前所受。

mí lè fù yǒu wǔ yuán lìng zhū zhòngshēngshēngbiān yí zhī
“弥勒，复有五缘，令诸 众 生 生 边夷之
chù jí wú fó fǎ shí hé zhě wéi wǔ yī zhě yú sānbǎoliángtián bù
处及无佛法时。何者为五？一者，于三宝 良田不
shēngjìng xìn èr zhě bèi shí kuī lǐ wàngxíngjiào jiè sān zhě
生 净信；二者，背实亏理，妄 行教诫；三者，
bù rú lǐ shí ér yǒujiàoshòu sì zhě pò hé hé sēng lìng chéng èr
不如理实而有教授；四者，破和合 僧，令 成 二
bù wǔ zhě jí shǎo nǎi zhì pò èr bǐ qiū lìng bù hé hé ruò yǒng
部；五者，极 少 乃至破二比丘，令不和合。若 永
duàn sī yè zào fó xíngxiàng zé cháng yù fó xīng héngwén fǎ yào
断 斯业，造佛形 像，则 常 遇佛兴，恒 闻法要。

mí lè zhòngshēng fù yǒu wǔ zhǒng yīn yuán cháng bèi yú
“弥勒，众 生 复有五 种 因 缘，常 被于
rén zhī suǒyàn zhú nǎi zhì zhì qīn yì bù xǐ jiàn yún hé wéi wǔ yī
人之所厌逐，乃至至亲亦不喜见。云何为五？一
zhě liǎngshé èr zhě è kǒu sān zhě duōzhēng sì zhě
者，两舌；二者，恶口；三者，多 诤；四者，
duōchēn wǔ zhě qiǎoshuōxiāng sì zhī yán yǐ xíng fěi bàng hòu
多瞋；五者，巧 说 相 似之言，以行诽 谤。后
ruò fā xīn zào fó xíngxiàng huǐxiān è yè shì bù chóngzuò qí suǒ
若发心造佛形 像，悔先恶业，誓不 重 作，其所
zuò zuì bìng dé chúmiè wéi yī qiè rén zhī suǒ ài jìng hé yǐ gù zhū
作罪并得除灭，为一切人之所爱敬。何以故？诸
fó yǒu wú liàng wú biānshèng fú dé gù wú liàng wú biān dà zhì huì gù
佛有无量无边 胜 福德故、无量无边大智慧故、
wú liàng wú biānsān mèi jiě tuō děngzhǒngzhǒng xī yǒugōng dé fǎ gù
无量无边三昧解脱等 种 种 希有功德法故。

shànnán zǐ jiǎ shǐ yǒu rén yǐ sān qiān dà qiānguó tǔ mò[40]
“善男子，假使有人以三千大千国土抹
wéiwēichén fù suì bǐ chén yī yī chén fēn děng bǐ sān qiān dà qiān
为微尘。复碎彼尘，一一尘分等彼三千大千

[40] 丽藏：末；永乐北藏及龙藏：抹

guó tǔ wēi chén zhī shù yǒu rú shì děng suì wēi chén shù sān qiān dà qiān
国土微尘之数，有如是等碎微尘数三千大千

guó tǔ shè fù yǒu rén qǔ yī suì chén yǐ shéntōng lì wǎng yú dōng
国土。设复有人取一碎尘，以神通力往于东

fāng yī chà nà qǐngguò bǐ suǒ suì wēi chén shù sān qiān dà qiānguó tǔ
方，一刹那顷过彼所碎微尘数三千大千国土，

dì èr dì sān hòuhòu chà nà jiē yì rú shì nǎi zhì zhōng bǐ suì chén
第二、第三后后刹那皆亦如是，乃至终彼碎尘

shù jié bǐ zhū jié zhōng suǒ yǒu chà nà yī yī chà nà gè wéi yī jié
数劫，彼诸劫中所有刹那，一一刹那各为一劫，

jīng ěr xǔ jié chà nà chà nà jiē dù rú qián suì wēi chén shù sān qiān dà
经尔许劫刹那刹那，皆度如前碎微尘数三千大

qiānguó tǔ rú shì bì yǐ nǎi xià cǐ chén shì rén huán lái gèng
千国土。如是毕已，乃下此尘。是人还来，更

qǔ yī chén fù wǎngdōngfāngguòqián yī bèi xià chén ér fǎn zhì
取一尘，复往东方过前一倍，下尘而返，至

dì sān chén bèi yú dì èr rú shì cì dì zhuǎn bèi yú qián nǎi zhì
第三尘，倍于第二。如是次第转倍于前，乃至

jìn cǐ suì wēi chén shù rú shuōdōngfāng nán xī běi fāng jiē yì
尽此碎微尘数。如说东方，南、西、北方皆亦

rú shì shì rén sì fāngsuǒ jīng zhī chù yī qiè guó tǔ jìn mò wéi chén
如是。是人四方所经之处，一切国土尽末为尘。

cǐ zhū wēi chén yī qiè zhòngshēnggòngjiào jì chóuliáng róng kě zhī
此诸微尘，一切众生共校[41]计筹量，容可知

shù yú rú lái shēn yī máokǒng fēn suǒ yǒugōng dé bù kě zhī yě
数；于如来身一毛孔分所有功德，不可知也！

hé yǐ gù zhū fó rú lái suǒ yǒugōng dé wú yǒuxiànliàng bù sī yì
何以故？诸佛如来所有功德无有限量，不思议

gù
故。

shànnán zǐ jiǎ shǐ rú qián wēi chénděng shù shè lì fú děng
“善男子，假使如前微尘等数舍利弗等

suǒ yǒu zhì huì bù jí rú lái yī niàn zhī zhì hé yǐ gù rú lái yú
所有智慧，不及如来一念之智。何以故？如来于

niànniànzhōng chángnéng chūxiànguòqián chén shù sān mèi jiě tuō tuó luó
念念中常能出现过前尘数三昧、解脱、陀罗

[41] 丽藏：挍；永乐北藏及龙藏：校

ní děngzhǒngzhǒng wú liàngshènggōng dé gù zhū fó gōng dé yī qiè
尼等种种无量胜功德故，诸佛功德，一切
shēngwén pì zhī fó yú qí míng zì yì bù néng zhī shì gù ruò yǒu
声闻、辟支佛，于其名字亦不能知。是故若有
jìng xìn zhī xīn zào fó xíngxiàng yī qiè yè zhàng mò bù chúmiè suǒ
净信之心，造佛形像，一切业障莫不除灭，所
huògōng dé wú liàng wú biān nǎi zhì dāng chéng ā nòu duō luó sān miǎo
获功德无量无边，乃至当成阿耨多罗三藐
sān pú tí yǒng bá zhòngshēng yī qiè kǔ nǎo
三菩提，永拔众生一切苦恼。”

fó shuō cǐ jīng yǐ mí lè pú sà jí sān shí sāntiān yōu tuó yán
佛说此经已，弥勒菩萨及三十三天，优陀延
wáng yī qiè shì jiāntiān rén ā xiū luó qián tà pó děng wén
王，一切世间天、人、阿修罗、乾闼婆等，闻
fó suǒshuō jiē dà huān xǐ xìn shòufèngxíng
佛所说，皆大欢喜，信受奉行。

大乘造像功德经卷下[42]

[42] 丽藏：佛说大乘造像功德经卷下

# ● 结诵仪

bǔ quēzhēnyán

## 补阙真言

（三遍）

ná mó hē là dá nuó duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù
南無喝啰怛那. 哆啰夜耶. 佉啰佉啰. 俱住俱
zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō
住. 摩啰摩啰. 虎啰. 吽 . 贺贺. 苏怛拏. 吽 . 泼
mò ná suō pó hē
抹拏. 娑婆诃。

bǔ quēyuánmǎnzhēnyán

## 补阙圆满真言

（三遍）

ōng hū lú hū lú shè yì mù qiè suō hē
唵. 呼嚧呼嚧. 社曳穆契. 莎诃。

pǔ huíxiàngzhēnyán

## 普回向真言

（三遍）

ōng suō mó là suō mó là mí mónǎng sà hā là mó hē zán
唵. 娑摩啰. 娑摩啰. 弥摩 曩 . 萨哈啰. 摩诃咱
hā là hòng
哈啰 吽 。

bá yī qiè yè zhànggēnběn dé shēngjìng tǔ tuó luó ní

# 拔一切业 障 根本得 生 净土陀罗尼

（三遍）

ná mó ē mí duō pó yè duō tuō qié duō yè duō dì yè tuō
南無阿弥多婆夜。哆他伽跢夜。哆地夜他。

ē mí lì dū pó pí ē mí lì duō xī dān pó pí ē mí lì
阿弥唎。都婆毗。阿弥唎哆。悉耽婆毗。阿弥唎

duō pí jiā lán dì ē mí lì duō pí jiā lán duō qié mí nì
哆。毗迦兰帝。阿弥唎哆。毗迦兰哆。伽弥膩。

qié qié nuó zhǐ duō jiā lì suō pó hē
伽伽那。枳多迦隶。娑婆诃。

（不思议神力传云．若欲受持咒法．嚼杨枝．澡豆．漱口．然香．于佛像前胡跪合掌。日夜六时．各诵三七遍。即灭四重．五逆．十恶。谤方等罪．悉得灭除。现世所求皆得。不为恶鬼神所惑乱。若数满二十万遍．即感得菩提牙生。若至三十万遍．即面见阿弥陀佛。拔一切业障根本得生净土神咒云．若有善男子善女人能诵此咒者．阿弥陀佛常住其顶日夜拥护．无令怨家而得其便．现世常得安隐．临命终时．任运往生。）

zàn fó jì

# 赞佛偈

（一遍）

ē mí tuó fó shēn jīn sè　　xiànghǎoguāngmíng wú děng lún

阿弥陀佛身金色　　相好光明无等伦

bái háo wǎn zhuǎn wǔ xū mí　　gàn mù chéng qīng sì dà hǎi

白毫宛转五须弥　　绀目澄清四大海

guāngzhōnghuà fó wú shù yì　　huà pú sà zhòng yì wú biān

光中化佛无数亿　　化菩萨众亦无边

sì shí bā yuàn dù zhòngshēng　　jiǔ pǐn xián lìng dēng bǐ àn

四十八愿度众生　　九品咸令登彼岸

ná mó xī fāng jí lè shì jiè dà cí dà bēi ē mí tuó fó

**南無西方极乐世界大慈大悲阿弥陀佛**

（一称）

ná mó ē mí tuó fó

**南無阿弥陀佛**（千称或数百称）

ē mí tuó fó

**阿弥陀佛**（千称或数百称）

ná móguān shì yīn pú sà

**南無观世音菩萨**（三称三拜）

ná mó dà shì zhì pú sà

**南無大势至菩萨**（三称三拜）

ná móqīngjìng dà hǎi zhòng pú sà

**南無清净大海众菩萨**（三称三拜）

cí yúnchànzhǔjìng tǔ wén

# 慈云忏主净土文

（一遍）

yī xīn guī mìng jí lè shì jiè ē mí tuó fó yuàn yǐ jìng
一心皈命．极乐世界．阿弥陀佛。愿以净
guāngzhào wǒ cí shì shè wǒ wǒ jīn zhèngniàn chēng rú lái míng wèi
光照我．慈誓摄我。我今正念．称如来名．为
pú tí dào qiú shēngjìng tǔ fó xī běn shì ruò yǒuzhòngshēng yù
菩提道．求生净土。佛昔本誓．若有众生．欲
shēng wǒ guó zhì xīn xìn yào nǎi zhì shí niàn ruò bù shēngzhě bù
生我国．至心信乐．乃至十念．若不生者．不
qǔ zhèng jué yǐ cǐ niàn fó yīn yuán dé rù rú lái dà shì hǎi
取正觉。以此念佛因缘．得入如来大誓海
zhōng chéng fó cí lì zhòng zuì xiāomiè shàngēnzēngzhǎng ruò
中．承佛慈力．众罪消灭．善根增长。若
lín mìngzhōng zì zhī shí zhì shēn wú bìng kǔ xīn bù tān liàn yì
临命终．自知时至．身无病苦．心不贪恋．意
bù diāndǎo rú rù chándìng fó jí shèngzhòng shǒu zhí jīn tái lái
不颠倒．如入禅定。佛及圣众．手执金台来
yíng jiē wǒ yú yī niànqǐng shēng jí lè guó huā kāi jiàn fó jí
迎接我。于一念顷．生极乐国。华开见佛．即
wén fó shèng dùn kāi fó huì guǎng dù zhòngshēng mǎn pú tí yuàn
闻佛乘．顿开佛慧。广渡众生．满菩提愿。
shí fāngsān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà mó hē bō
十方三世一切佛．一切菩萨摩诃萨．摩诃般
rě bō luó mì
若波罗蜜。

huíxiàng jì
# 回向偈

（一遍）

yuàn yǐ cǐ gōng dé　　zhuāngyán fó jìng dù
愿以此功德　　庄严佛净土
shàngbào sì chóng ēn　　xià jì sān tú kǔ
上报四重恩　　下济三途苦
ruò yǒu jiàn wén zhě　　xī fā pú tí xīn
若有见闻者　　悉发菩提心
jìn cǐ yī bào shēn　　tóngshēng jí lè guó
尽此一报身　　同生极乐国

sān guī yī
# 三皈依

（一遍）

zì guī yī fó　dāngyuànzhòngshēng　tǐ jiě dà dào　fā wú
自皈依佛．当愿众生．体解大道．发无
shàng xīn　zì guī yī fǎ　dāngyuànzhòngshēng　shēn rù jīngzàng　zhì
上心。自皈依法．当愿众生．深入经藏．智
huì rú hǎi　zì guī yī sēng　dāng yuàn zhòng shēng　tǒng lǐ dà
慧如海。自皈依僧．当愿众生．统理大
zhòng　yī qiè wú ài　hé nánshèngzhòng
众．一切无碍。和南圣众。

（发愿文．回向偈．当对佛跪念。念毕．起身三礼而退。）





此咒置经书中可灭误跨之罪

仁・慧・草・堂